



# BETRIEBSANLEITUNG

**STIER Spanngurte-Set 9-teilig, TÜV/GS geprüft  
nach DIN EN 12195-2**

Artikel-Nr.: 907585

04.02.2026



## Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



**GEFAHR**

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



**VORSICHT**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



**ACHTUNG**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



**HINWEIS**

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

### Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

### Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE **GEBRAUCHSANLEITUNG** Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



### ÜBER DIESE ANLEITUNG

**BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier\_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

#### ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



#### RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH**



#### ONLINEMANUAL

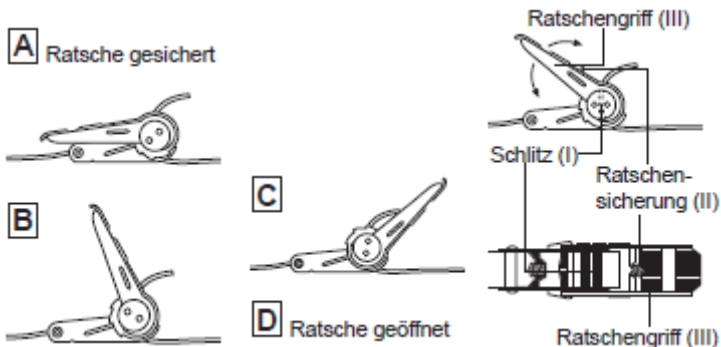
Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (907585) in das Suchfeld ein.

## VERWENDUNG

Zum Verzurren (nicht zum Heben oder Tragen von Lasten).

## HANDHABUNG

Den Gurt um das Transportgut legen und ein Ende des Gurtes durch den Schlitz (I) führen. Zum Spannen des Gurtes den Ratschengriff (III) hin- und herbewegen (siehe Abbildungen A, B und C), bis der Gurt gespannt ist. Nun den Ratschengriff (III) in Grundstellung (A) bringen – das Transportgut ist gesichert! Zum Öffnen des Gurtes die Ratschensicherung (II) hochziehen und Ratschengriff (III) nach vorn drücken (D). Nun kann das Gurtband aus dem Schlitz (I) herausgezogen werden.



## LAGERUNG/WARTUNG

Bei eventuellen Rissen oder Scheuerstellen nicht mehr verwenden.

## WICHTIG BEI DACHLAST

Die Angaben des Herstellers dürfen nicht überschritten werden! Bei unsachgemäßem Einsatz des Gurtes besteht die Gefahr einer nicht ausreichenden Befestigung des Transportgutes.

**ACHTUNG: Gurt vor scharfen Kanten schützen!**

## ÜBERWACHUNG (SEHR WICHTIG!)

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zurrurt auf mögliche Beschädigungen. Bei Bandschäden oder Schäden an den Metallteilen ist der Zurrurt unverzüglich von der Benutzung auszuschließen.
- Mit aggressiven oder sonstigen gefährdenden Stoffen behaftete oder verschmutzte Zurrurte müssen sorgfältig durchgesehen und erforderlichenfalls geprüft werden (z.B. vom Hersteller).
- Die Zurrurte und alle Bauteile sind mindestens einmal pro Jahr von einem Sachkundigen zu überprüfen. Entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Gegebenheiten können zwischenzeitlich weitere Prüfungen durch einen Sachkundigen erforderlich werden.

## AUFBEWAHRUNG

- Lagern Sie diesen Gurt nur in trockenen, schwach beheizten Räumen, geschützt vor Sonneneinstrahlung und mechanischen Beschädigungen.
- Trocknen oder lagern Sie den Gurt niemals in der Nähe von Feuer oder Orten mit erhöhten Temperaturen.

- Lagern Sie den Gurt niemals zusammen mit Chemikalien. Bei Kontakt mit Chemikalien müssen die Gurte unverzüglich neutralisiert werden.

### **INSTANDESETZUNGSARBEITEN**

Reparaturen an Zurrgurten dürfen nur dann durchgeführt werden, unter der Voraussetzung, dass die Kennzeichnung von Hersteller, Werkstoff und zulässiger Höchstzugkraft auf dem Etikett eindeutig festzustellen ist. Sie dürfen nur vom Hersteller oder durch von ihm beauftragte Personen durchgeführt werden. Diese müssen sicherstellen, dass die nach der Reparatur wieder gebrauchsfertigen Zurrgurte die ursprünglich auf dem Etikett angegebene zulässige Höchstzugkraft erreichen.

### **GEBRAUCHSHINWEISE**

- Lesen Sie vor dem Einsatz des Zurrgurtes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch! Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung können Personenschäden, Schäden an Ihrem Fahrzeug oder der Ladung entstehen.

- Belasten Sie den Gurt niemals über die auf dem Etikett angegebene zulässige Zugkraft.

- Vor Verwendung ist der geeignete Zurrgurt entsprechend der vorgesehenen Verzurrart, der erforderlichen Zugkraft, der Oberfläche der Ladung auszuwählen und zu überprüfen (siehe angebrachtes Kennzeichnungsetikett). Beim Niederzurren ist zu empfehlen, dass die Möglichkeit gegeben ist, die notwendigen Vorspannkräfte kontrolliert aufzubringen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Fahrzeugteile, an denen Sie die Ladung befestigen, hierfür auch ausreichende Stabilität besitzen.

- Beachten Sie: Zusätzlich können Beschleunigungskräfte und Seitenkräfte durch Wind auftreten.

- Zurrgurte dürfen nicht geknotet werden. Ziehen Sie den Gurt niemals über raue Oberflächen oder scharfe Kanten, wenn diese nicht mit einem geeigneten Schutz versehen sind.

- Zurrgurte müssen so angebracht sein, dass sie nicht verdreht sind und dass sie mit ihrer ganzen Breite halten. Es dürfen auf dem Spannmittel (Gurtband) keine Lasten abgesetzt werden, wenn dadurch das Spannmittel (Gurtband) beschädigt werden kann.

- Legen Sie den Zurrgurt niemals an eine heiße Oberfläche an.

- Verteilen Sie die Gurte gleichmäßig auf die zu sichernde Last.

- Zurrgurte dürfen nicht als Anschlagmittel verwendet werden.

- Zurrhaken dürfen nicht mit der für die Haken höchstzulässigen Belastung belastet werden, sofern es sich nicht um einen Haken für diesen besonderen Zweck handelt. Um ein Aushängen eines Zurrhakens ohne Sicherung in einem Zurrpunkt auf der Ladefläche zu vermeiden, sollte von innen nach außen eingehängt werden.

- Bei Polyamid- oder Polyesterzurrgurten können Verunreinigungen mit geeigneten handelsüblichen Lösungsmitteln beseitigt werden. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt vor der nächsten Verwendung vollständig getrocknet ist. Bei Verwendung von handelsüblichen Lösungsmitteln sind die für diese geltenden Vorschriften zu beachten (z.B. Merkblatt für Clohrkohlenwasserstoffe BGI 767). Weitere Reinigungsverfahren sind beim Hersteller zu erfragen.

### **Praktische Hinweise zur Benutzung und Pflege von Zurrgurten**

1. Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu verzurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, die Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.

2. Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute

Zurrpraxis zu berücksichtigen: Das Anbringen und das Entfernen der Zurrgurte sind vor dem Beginn der Fahrt zu planen. Während einer längeren Fahrt sind Teilladungen zu berücksichtigen. Die Anzahl der Zurrgurte ist nach EN 12195-1 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme zum Niederzurren verwendet werden, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden. Überprüfen Sie die Spannungskraft regelmäßig, insbesondere kurz nach Beginn der Fahrt.

3. Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z.B. Zurrketten und Zurrgurte aus Chemiefasern) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrurt passen.

4. Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um

ein Herunterfallen und/oder Kippen der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen.

5. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen soweit gelöst sein, dass die Last freisteht.

6. Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher, tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.

7. Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen. Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst:

a) Polyamide sind widerstandsfähig gegenüber der Wirkung von Alkalien. Sie werden aber von mineralischen Säuren angegriffen.

b) Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen.

c) Polypropylen wird wenig von Säuren und Laugen angegriffen und eignet sich für Anwendungen, bei denen hohe Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien (außer einigen organischen Lösungsmitteln) verlangt wird.

d) Harmlose Säure- oder Laugenlösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen.

8. Zurrgurte in Übereinstimmung mit diesem Teil der Europäischen Norm EN 12195 sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet:

a)  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+80^{\circ}\text{C}$  für Zurrgurte aus Polypropylen (PP)

b)  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+100^{\circ}\text{C}$  für Zurrgurte aus Polyamid (PA)

c)  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+120^{\circ}\text{C}$  für Zurrgurte aus Polyester (PES).

Diese Temperaturbereiche können sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transports kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.

9. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten:

- bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in Lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung;

- bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion.

- Es dürfen nur Zurrgurte instand gesetzt werden, die Etiketten zu ihrer Identifizierung aufweisen.
- Falls es zu einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien gekommen ist, muss der Zurrgurt außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden.
- 10. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird. Eine regelmäßige Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen.
- 11. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.
- 12. Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: die maximale Handkraft (HF wie auf dem Etikett zu ersehen ist: 1 daN  $\approx$  1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel verwendet werden, es sei denn, diese sind Teil des Spannelements.
- 13. Geknotete Zurrgurte dürfen nicht verwendet werden.
- 14. Schäden an Etiketten sind zu verhindern, indem man sie von den Kanten der Ladung, und falls möglich von der Ladung, fernhält.
- 15. Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und/oder Kantenschonern zu schützen.

Modell:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Modell:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

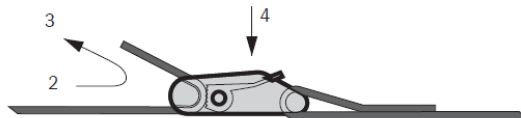
## VERWENDUNG

Zum Verzurren (nicht zum Heben oder Tragen von Lasten).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## LAGERUNG/WARTUNG

Bei eventuellen Rissen oder Scheuerstellen nicht mehr verwenden.

## WICHTIG BEI DACHLAST

Die Angaben des Herstellers dürfen nicht überschritten werden! Bei unsachgemäßem Einsatz des Gurtes besteht die Gefahr einer nicht ausreichenden Befestigung des Transportgutes.

**ACHTUNG: Gurt vor scharfen Kanten schützen!**

## ÜBERWACHUNG (SEHR WICHTIG!)

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zurrurt auf mögliche Beschädigungen. Bei Bandschäden oder Schäden an den Metallteilen ist der Zurrurt unverzüglich von der Benutzung auszuschließen.
- Mit aggressiven oder sonstigen gefährdenden Stoffen behaftete oder verschmutzte Zurrurte müssen sorgfältig durchgesehen und erforderlichenfalls geprüft werden (z.B. vom Hersteller).
- Die Zurrurte und alle Bauteile sind mindestens einmal pro Jahr von einem Sachkundigen zu überprüfen. Entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Gegebenheiten können zwischenzeitlich weitere Prüfungen durch einen Sachkundigen erforderlich werden.

### **AUFBEWAHRUNG**

- Lagern Sie diesen Gurt nur in trockenen, schwach beheizten Räumen, geschützt vor Sonneneinstrahlung und mechanischen Beschädigungen.
- Trocknen oder lagern Sie den Gurt niemals in der Nähe von Feuer oder Orten mit erhöhten Temperaturen.
- Lagern Sie den Gurt niemals zusammen mit Chemikalien. Bei Kontakt mit Chemikalien müssen die Gurte unverzüglich neutralisiert werden.

### **INSTANDSETZUNGSARBEITEN**

Reparaturen an Zurrurten dürfen nur dann durchgeführt werden, unter der Voraussetzung, dass die Kennzeichnung von Hersteller, Werkstoff und zulässiger Höchstzugkraft auf dem Etikett eindeutig festzustellen ist. Sie dürfen nur vom Hersteller oder durch von ihm beauftragte Personen durchgeführt werden. Diese müssen sicherstellen, dass die nach der Reparatur wieder gebrauchsfertigen Zurrurte die ursprünglich auf dem Etikett angegebene zulässige Höchstzugkraft erreichen.

### **GEBRAUCHSHINWEISE**

- Lesen Sie vor dem Einsatz des Zurrurtes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch! Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung können Personenschäden, Schäden an Ihrem Fahrzeug oder der Ladung entstehen.
- Belasten Sie den Gurt niemals über die auf dem Etikett angegebene zulässige Zugkraft.
- Vor Verwendung ist der geeignete Zurrurt entsprechend der vorgesehenen Verzurrart, der erforderlichen Zugkraft, der Oberfläche der Ladung auszuwählen und zu überprüfen (siehe angebrachtes Kennzeichnungsetikett). Beim Niederzurren ist zu empfehlen, dass die Möglichkeit gegeben ist, die notwendigen Vorspannkräfte kontrolliert aufzubringen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fahrzeugteile, an denen Sie die Ladung befestigen, hierfür auch ausreichende Stabilität besitzen.
- Beachten Sie: Zusätzlich können Beschleunigungskräfte und Seitenkräfte durch Wind auftreten.
- Zurrurte dürfen nicht geknotet werden. Ziehen Sie den Gurt niemals über raue Oberflächen oder scharfe Kanten, wenn diese nicht mit einem geeigneten Schutz versehen sind.
- Zurrurte müssen so angebracht sein, dass sie nicht verdreht sind und dass sie mit ihrer ganzen Breite halten. Es dürfen auf dem Spannmittel (Gurtband) keine Lasten abgesetzt werden, wenn dadurch das Spannmittel (Gurtband) beschädigt werden kann.
- Legen Sie den Zurrurt niemals an eine heiße Oberfläche an.
- Verteilen Sie die Gurte gleichmäßig auf die zu sichernde Last.
- Zurrurte dürfen nicht als Anschlagmittel verwendet werden.
- Zurrhaken dürfen nicht mit der für die Haken höchstzulässigen Belastung belastet werden, sofern es sich nicht um einen Haken für diesen besonderen Zweck handelt. Um ein Aushängen eines Zurrhakens ohne Sicherung in einem Zurrpunkt auf der Ladefläche zu vermeiden, sollte von innen nach außen eingehängt werden.

- Bei Polyamid- oder Polyesterzurrurten können Verunreinigungen mit geeigneten handelsüblichen Lösungsmitteln beseitigt werden. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrurt vor der nächsten Verwendung vollständig getrocknet ist. Bei Verwendung von handelsüblichen Lösungsmitteln sind die für diese geltenden Vorschriften zu beachten (z.B. Merkblatt für Clohrkohlenwasserstoffe BGI 767). Weitere Reinigungsverfahren sind beim Hersteller zu erfragen.

### **Praktische Hinweise zur Benutzung und Pflege von Zurrurten**

1. Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu verzurrende Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, die Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrurte beim Diagonalzurren verwendet werden.

2. Der ausgewählte Zurrurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute Zurrpraxis zu berücksichtigen: Das Anbringen und das Entfernen der Zurrurte sind vor dem Beginn der Fahrt zu planen. Während

einer längeren Fahrt sind Teilladungen zu berücksichtigen. Die Anzahl der Zurrurte ist nach EN 12195-1 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme zum Niederzurren verwendet werden, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden. Überprüfen Sie die Spannungskraft regelmäßig, insbesondere kurz nach Beginn der Fahrt.

3. Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z.B. Zurrketten und Zurrurte aus Chemiefasern) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrurt passen.

4. Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um

ein Herunterfallen und/oder Kippen der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen.

5. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen soweit gelöst sein, dass die Last freisteht.

6. Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher, tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.

7. Die Werkstoffe, aus denen Zurrurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen. Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst:

a) Polyamide sind widerstandsfähig gegenüber der Wirkung von Alkalien. Sie werden aber von mineralischen Säuren angegriffen.

b) Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen.

c) Polypropylen wird wenig von Säuren und Laugen angegriffen und eignet sich für Anwendungen, bei denen hohe Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien (außer einigen organischen Lösungsmitteln) verlangt wird.

d) Harmlose Säure- oder Laugenlösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen.

8. Zurrgurte in Übereinstimmung mit diesem Teil der Europäischen Norm EN 12195 sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet:

- a) –40°C bis +80°C für Zurrgurte aus Polypropylen (PP)
- b) –40°C bis +100°C für Zurrgurte aus Polyamid (PA)
- c) –40°C bis +120°C für Zurrgurte aus Polyester (PES).

Diese Temperaturbereiche können sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transports kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.

9. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten:

- bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in Lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung;
- bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion.

- Es dürfen nur Zurrgurte instandgesetzt werden, die Etiketten zu ihrer Identifizierung aufweisen.

- Falls es zu einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien gekommen ist, muss der Zurrgurt außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden.

10. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird. Eine regelmäßige Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen.

11. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.

12. Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: die maximale Handkraft (HF wie auf dem Etikett zu ersehen ist: 1 daN ≈ 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel verwendet werden, es sei denn, diese sind Teil des Spannelements.

13. Geknotete Zurrgurte dürfen nicht verwendet werden.

14. Schäden an Etiketten sind zu verhindern, indem man sie von den Kanten der Ladung, und falls möglich von der Ladung, fernhält.

15. Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen

Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und/oder Kantenschonern zu schützen.

Modell:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Modell:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

### Sicherheitshinweise der Spannbänder

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf.

#### 1 1: Angaben zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Dieser elastische Spannbänder dient vorwiegend zum Befestigen und Fixieren von Teilen. Er ist nicht zum alleinigen Befestigen und Sichern von Lasten an Fahrzeugen bestimmt

#### 2 2: Technische Daten:

Modell:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Länge bei Fzul	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	70N	100N	pro Stück: 70N (4 Stücke)	pro Stück: 100N (4 Stücke)
Produktion Länge (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Modell:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Länge bei Fzul	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Produktion Länge (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Modell:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Länge bei Fzul	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	120N	70N	120N	150N
Produktion Länge (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Bemerkung: A ist veränderbar entsprechend der tatsächlichen

Modell:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Länge bei Fzul	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	pro Stück: 130N (4 Stücke)	130N	70N	100N
Produktion Länge (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

### 3: Sicherheitshinweise:

- : Nicht über scharfe Ecken und Kanten führen.
- : Darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.
- : Achtung! Spannband nicht als Ladungssicherung verwenden!
- : Bei Beschädigung nicht verwenden!
- : Bei Überbeanspruchung des Bandes kann dieses reißen und gefährlich zurückschlagen!
- : Großflächige Teile gegen Windlast zusätzlich sichern!
- : Gepäckspinnen und -arme sind besonders zum Schnüren flatternder Planen geeignet.
- : Nicht zum Sichern von Lasten verwenden!

## Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



**DANGER**

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



**CAUTION**

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



**ATTENTION**

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



**HINT**

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

### Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

### Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN **READ THE INSTRUCTIONS FOR USE** Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



### ABOUT THIS GUIDE

**READ THE OWNER'S MANUAL:** Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier\_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

## DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



## RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

**Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH**



## ONLINE MANUAL

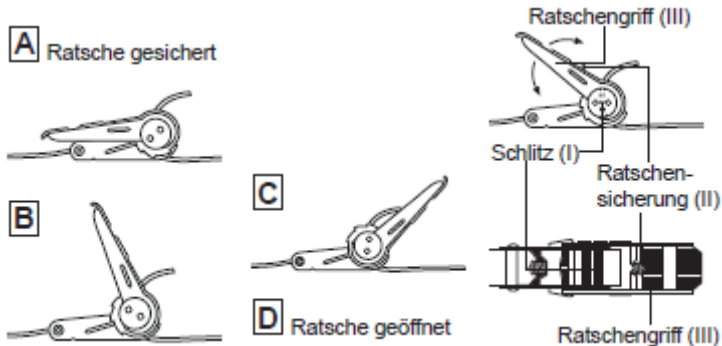
By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (907585) in the search field.

## HOW TO USE

For lashing (not for lifting or carrying loads).

## HANDLING

Place the belt around the goods to be transported and pass one end of the belt through the slot (I). To tension the belt, move the ratchet handle (III) back and forth (see Figures A, B and C) until the belt is tensioned. Now bring the ratchet handle (III) to the basic position (A) – the goods to be transported are secured! To open the belt, pull up the ratchet lock (II) and push the ratchet handle (III) forward (D). Now the webbing can be pulled out of the slot (I).



## STORAGE/MAINTENANCE

Do not use in case of cracks or chafing.

## IMPORTANT FOR ROOF LOADS

The manufacturer's specifications must not be exceeded! If the belt is used improperly, there is a risk of inadequate fastening of the transported goods.

**ATTENTION: Protect the belt from sharp edges!**

## MONITORING (VERY IMPORTANT!)

- Check the lashing strap for possible damage before each use. In the event of damage to the straps or metal parts, the lashing strap must be excluded from use immediately.
- Lashing straps contaminated or soiled with aggressive or other hazardous substances must be carefully inspected and, if necessary, checked (e.g. by the manufacturer).
- The lashing straps and all components must be inspected by an expert at least once a year. Depending on the conditions of use and the operational conditions, further tests by an expert may be necessary in the meantime.

## STORAGE

- Store this harness only in dry, low-heated rooms, protected from sunlight and mechanical damage.
- Never dry or store the strap near fires or places with elevated temperatures.
- Never store the belt together with chemicals. In case of contact with chemicals, the belts must be neutralized immediately.

## **REPAIR WORK**

Repairs to lashing straps may only be carried out on the condition that the marking of the manufacturer, material and permissible maximum tensile force can be clearly stated on the label. They may only be carried out by the manufacturer or by persons commissioned by him. They must ensure that the lashing straps that are ready for use again after repair reach the maximum permissible tensile force originally stated on the label.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

- Before using the lashing strap, read these instructions carefully! Failure to comply with this instruction may result in personal injury, damage to your vehicle or cargo.
- Never load the belt beyond the allowable tensile force indicated on the label.
- Before use, the appropriate lashing strap must be selected and checked according to the intended type of lashing, the required tensile force, the surface of the load (see attached label). In the case of tie-down lashing, it is recommended that it is possible to apply the necessary pre-tensioning forces in a controlled manner.
- Make sure that the parts of the vehicle to which you attach the load have sufficient stability for this.
- Note: In addition, acceleration forces and lateral forces can occur due to wind.
- Lashing straps must not be knotted. Never pull the strap over rough surfaces or sharp edges unless they are properly protected.
- Lashing straps must be attached in such a way that they are not twisted and that they hold with their entire width. No loads may be placed on the tensioning device (webbing) if this can damage the tensioning device (webbing).
- Never place the lashing strap on a hot surface.
- Distribute the straps evenly over the load to be secured.
- Lashing straps must not be used as slings.
- Lashing hooks must not be loaded with the maximum permissible load for the hooks, unless it is a hook for this specific purpose. In order to avoid unhooking a lashing hook without securing it in a lashing point on the loading area, it should be hooked from the inside out.
- In the case of polyamide or polyester lashing straps, contamination can be removed with suitable commercially available solvents. It is important to ensure that the lashing strap is completely dry before the next use. When using commercially available solvents, the regulations applicable to them must be observed (e.g. Leaflet for Hydrocarbons BGI 767). Further cleaning procedures should be requested from the manufacturer.

## **Practical information on the use and care of lashing straps**

1. The selection and use of lashing straps must take into account the lashing force required, as well as the type of use and type of load to be lashed. The size, shape and weight of the load determine the right choice, but also the intended type of use, the transport environment and the type of cargo. For reasons of stability, at least two lashing straps must be used for tie-down lashing and two pairs of lashing straps for diagonal lashing.
2. The selected lashing strap must be both strong and long enough for the intended use and must be the correct length for the type of lashing. Good lashing practice must always be taken into account: the attachment and removal of the lashing straps must be planned before the start of the journey. While of a longer journey, partial discharges must be taken into account. The number of lashing straps is to be calculated in accordance with EN 12195-1. Only those lashing systems that are designed for tie-down lashing with STF on the label may be used for tie-down lashing. Check the tension force regularly, especially shortly after the start of the ride.
3. Due to different behaviour and changes in length under load, different lashing devices (e.g. lashing chains and lashing straps made of man-made fibres) may not be used to lash the same

load. When using additional fittings and lashing devices for lashing, care must be taken to ensure that they fit the lashing strap.

4. Opening the lashing: Before opening, you should make sure that the load is secure even without securing and that it does not endanger the unloader by falling. If necessary, the slings intended for further transport must be attached to the load in advance in order to prevent the load from falling and/or tipping. This also applies when using clamping elements that allow safe removal.

5. Before unloading begins, the lashings must be released to such an extent that the load is free.

6. During loading and unloading, care must be taken to ensure the proximity of any low-hanging overhead lines.

7. The materials from which lashing straps are made have varying degrees of resistance to chemical influences. The manufacturer's or supplier's instructions must be followed if the lashing straps are likely to be exposed to chemicals. It should be taken into account that the effects of the chemical influence increase with rising temperatures. The resistance of synthetic fibres to chemical influences is summarised below:

a) Polyamides are resistant to the action of alkalis. However, they are attacked by mineral acids.

b) Polyester is resistant to mineral acids, but is attacked by alkalis.

c) Polypropylene is less affected by acids and alkalis and is suitable for applications where high resistance to chemicals (except some organic solvents).

d) Harmless acid or alkali solutions can be concentrated by evaporation in such a way that they cause damage. Contaminated lashing straps must be taken out of service immediately, rinsed in cold water and air-dried.

8. Lashing straps in accordance with this part of European Standard EN 12195 are suitable for use in the following temperature ranges:

a) -40°C to +80°C for lashing straps made of polypropylene (PP)

b) -40°C to +100°C for lashing straps made of polyamide (PA)

c) -40°C to +120°C for lashing straps made of polyester (PES).

These temperature ranges can change depending on the chemical environment. In this case, the recommendations of the manufacturer or supplier must be obtained. A change in the ambient temperature during transport can affect the force in the webbing. The lashing force must be checked after entering warm regions.

9. Lashing straps must be taken out of service or returned to the manufacturer for repair if they show signs of damage. The following points are to be considered signs of damage:

- in the case of webbing (which must be taken out of service): cracks, cuts, notches and breaks in load-bearing fibres and seams, deformations due to the effect of heat;

- for end fittings and clamping elements: deformations, cracks, strong signs of wear and corrosion.

- Only lashing straps that have labels for their identification may be repaired.

- If there has been accidental contact with chemicals, the lashing strap must be taken out of service and the manufacturer or supplier must be consulted.

10. Care must be taken to ensure that the lashing strap is not damaged by the edges of the load to which it is attached. Regular visual inspection before and after each use is recommended.

11. Only legibly marked and labelled lashing straps are to be used.

12. Lashing straps must not be overloaded: the maximum hand force (HF as shown on the label: 1 daN  $\approx$  1 kg) must only be applied with one hand. No mechanical aids such as rods or levers may be used, unless they are part of the tensioning element.

13. Knotted lashing straps must not be used.

14. Damage to labels must be prevented by keeping them away from the edges of the cargo and, if possible, from the cargo.

15. Webbing is protected from friction and abrasion, as well as from damage caused by loads with sharp edges due to the use of protective covers. and/or edge protectors.

Model:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Model:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

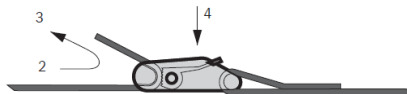
## HOW TO USE

For lashing (not for lifting or carrying loads).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## STORAGE/MAINTENANCE

Do not use in case of cracks or chafing.

### IMPORTANT FOR ROOF LOADS

The manufacturer's specifications must not be exceeded! If the belt is used improperly, there is a risk of inadequate fastening of the transported goods.

**ATTENTION: Protect the belt from sharp edges!**

### MONITORING (VERY IMPORTANT!)

- Check the lashing strap for possible damage before each use. In the event of damage to the straps or metal parts, the lashing strap must be excluded from use immediately.
- Lashing straps contaminated or soiled with aggressive or other hazardous substances must be carefully inspected and, if necessary, checked (e.g. by the manufacturer).
- The lashing straps and all components must be inspected by an expert at least once a year. Depending on the conditions of use and the operational conditions, further tests by an expert may be necessary in the meantime.

## STORAGE

- Store this harness only in dry, low-heated rooms, protected from sunlight and mechanical damage.
- Never dry or store the strap near fires or places with elevated temperatures.
- Never store the belt together with chemicals. In case of contact with chemicals, the belts must be neutralized immediately.

## **REPAIR WORK**

Repairs to lashing straps may only be carried out on the condition that the marking of the manufacturer, material and permissible maximum tensile force can be clearly stated on the label. They may only be carried out by the manufacturer or by persons commissioned by him. They must ensure that the lashing straps that are ready for use again after repair reach the maximum permissible tensile force originally stated on the label.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

- Before using the lashing strap, read these instructions carefully! Failure to comply with this instruction may result in personal injury, damage to your vehicle or cargo.
- Never load the belt beyond the allowable tensile force indicated on the label.
- Before use, the appropriate lashing strap must be selected and checked according to the intended type of lashing, the required tensile force, the surface of the load (see attached label). In the case of tie-down lashing, it is recommended that it is possible to apply the necessary pre-tensioning forces in a controlled manner.
- Make sure that the parts of the vehicle to which you attach the load have sufficient stability for this.
- Note: In addition, acceleration forces and lateral forces can occur due to wind.
- Lashing straps must not be knotted. Never pull the strap over rough surfaces or sharp edges unless they are properly protected.
- Lashing straps must be attached in such a way that they are not twisted and that they hold with their entire width. No loads may be placed on the tensioning device (webbing) if this can damage the tensioning device (webbing).
- Never place the lashing strap on a hot surface.
- Distribute the straps evenly over the load to be secured.
- Lashing straps must not be used as slings.
- Lashing hooks must not be loaded with the maximum permissible load for the hooks, unless it is a hook for this specific purpose. In order to avoid unhooking a lashing hook without securing it in a lashing point on the loading area, it should be hooked from the inside out.
- In the case of polyamide or polyester lashing straps, contamination can be removed with suitable commercially available solvents. It is important to ensure that the lashing strap is completely dry before the next use. When using commercially available solvents, the regulations applicable to them must be observed (e.g. Leaflet for Hydrocarbons BGI 767). Further cleaning procedures should be requested from the manufacturer.

## **Practical information on the use and care of lashing straps**

1. The selection and use of lashing straps must take into account the lashing force required, as well as the type of use and type of load to be lashed. The size, shape and weight of the load determine the right choice, but also the intended type of use, the transport environment and the type of cargo. For reasons of stability, at least two lashing straps must be used for tie-down lashing and two pairs of lashing straps for diagonal lashing.
2. The selected lashing strap must be both strong and long enough for the intended use and must be the correct length for the type of lashing. Good lashing practice must always be taken into account: the attachment and removal of the lashing straps must be planned before the start of the journey. While of a longer journey, partial discharges must be taken into account. The number of lashing straps is to be calculated in accordance with EN 12195-1. Only those lashing systems that are designed for tie-down lashing with STF on the label may be used for tie-down lashing. Check the tension force regularly, especially shortly after the start of the ride.
3. Due to different behaviour and changes in length under load, different lashing devices (e.g. lashing chains and lashing straps made of man-made fibres) may not be used to lash the same

load. When using additional fittings and lashing devices for lashing, care must be taken to ensure that they fit the lashing strap.

4. Opening the lashing: Before opening, you should make sure that the load is secure even without securing and that it does not endanger the unloader by falling. If necessary, the slings intended for further transport must be attached to the load in advance in order to prevent the load from falling and/or tipping. This also applies when using clamping elements that allow safe removal.

5. Before unloading begins, the lashings must be released to such an extent that the load is free.

6. During loading and unloading, care must be taken to ensure the proximity of any low-hanging overhead lines.

7. The materials from which lashing straps are made have varying degrees of resistance to chemical influences. The manufacturer's or supplier's instructions must be followed if the lashing straps are likely to be exposed to chemicals. It should be taken into account that the effects of the chemical influence increase with rising temperatures. The resistance of synthetic fibres to chemical influences is summarised below:

a) Polyamides are resistant to the action of alkalis. However, they are attacked by mineral acids.

b) Polyester is resistant to mineral acids, but is attacked by alkalis.

c) Polypropylene is less affected by acids and alkalis and is suitable for applications where high resistance to chemicals (except some organic solvents).

d) Harmless acid or alkali solutions can be concentrated by evaporation in such a way that they cause damage. Contaminated lashing straps must be taken out of service immediately, rinsed in cold water and air-dried.

8. Lashing straps in accordance with this part of European Standard EN 12195 are suitable for use in the following temperature ranges:

a) -40°C to +80°C for lashing straps made of polypropylene (PP)

b) -40°C to +100°C for lashing straps made of polyamide (PA)

c) -40°C to +120°C for lashing straps made of polyester (PES).

These temperature ranges can change depending on the chemical environment. In this case, the recommendations of the manufacturer or supplier must be obtained. A change in the ambient temperature during transport can affect the force in the webbing. The lashing force must be checked after entering warm regions.

9. Lashing straps must be taken out of service or returned to the manufacturer for repair if they show signs of damage. The following points are to be considered signs of damage:

- in the case of webbing (which must be taken out of service): cracks, cuts, notches and breaks in load-bearing fibres and seams, deformations due to the effect of heat;

- for end fittings and clamping elements: deformations, cracks, strong signs of wear and corrosion.

- Only lashing straps that have labels for their identification may be repaired.

- If there has been accidental contact with chemicals, the lashing strap must be taken out of service and the manufacturer or supplier must be consulted.

10. Care must be taken to ensure that the lashing strap is not damaged by the edges of the load to which it is attached. Regular visual inspection before and after each use is recommended.

11. Only legibly marked and labelled lashing straps are to be used.

12. Lashing straps must not be overloaded: the maximum hand force (HF as shown on the label: 1 daN ≈ 1 kg) must only be applied with one hand. No mechanical aids such as rods or levers may be used, unless they are part of the tensioning element.

13. Knotted lashing straps must not be used.

14. Damage to labels must be prevented by keeping them away from the edges of the cargo and, if possible, from the cargo.

15. Webbing shall be protected from friction and abrasion as well as from damage caused by loads with sharp  
Protect edges by using protective covers and/or edge protectors.

Model:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Model:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

### Safety instructions of the tension straps

Read this instruction manual in its entirety and keep it for reference.

#### 3 1: Information on intended use

This elastic tension band is mainly used for fastening and fixing parts. It is not intended for the sole purpose of attaching and securing loads to vehicles

#### 4 2: Specifications:

Model:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Length at $F_{\text{permissible}}$	A cm	A cm	A cm	A cm
$F_{\text{zul}}$	70N	100N	per piece: 70N (4 pieces)	per piece: 100N (4 pieces)
Production Length (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Model:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Length at $F_{\text{permissible}}$	A cm	A cm	A cm	A cm
$F_{\text{zul}}$	20N	70N	40N	70N
Production Length (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Model:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Length at $F_{\text{permissible}}$	A cm	A cm	A cm	A cm
$F_{\text{zul}}$	120N	70N	120N	150N
Production Length (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Remark: A is changeable according to the actual

Model:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Length at $F_{\text{permissible}}$	A cm	A cm	A cm	A cm
$F_{\text{zul}}$	per piece: 130N (4 pieces)	130N	70N	100N
Production Length (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

### 3: Safety instructions:

- : Do not run over sharp corners and edges.
- : Must not be used to lift loads.
- : Attention! Do not use the tension strap as load securing!
- : Do not use if damaged!
- : If the tape is overused, it can tear and strike back dangerously!
- : Additional protection of large-area parts against wind load!
- : Luggage spiders and arms are particularly suitable for lacing fluttering tarpaulins.
- : Do not use to secure loads!

## Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



**PELIGRO**

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



**CAUTELA**

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



**ATENCIÓN**

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



**INDIRECTA**

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

## Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

## Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier\_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

## DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



## RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

**Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH**



## MANUAL EN LÍNEA

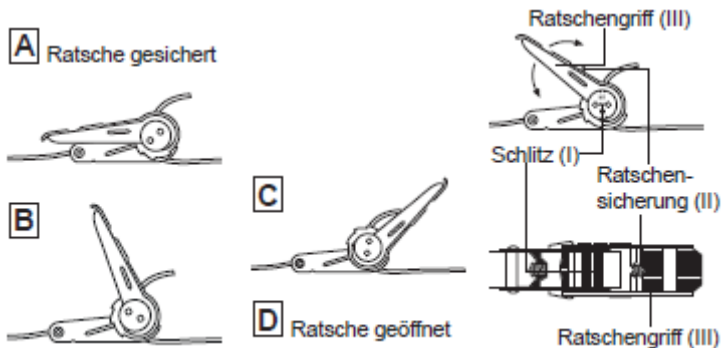
Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (907585) en el campo de búsqueda.

## CÓMO USAR

Para atar (no para levantar o cargar cargas).

## MANEJO

Coloca la cinta alrededor de las mercancías a transportar y pasa un extremo de la cinta por la ranura (I). Para tensar la correa, mueve la palanca del trinquete (III) hacia adelante y hacia atrás (véanse las Figuras A, B y C) hasta que la correa esté tensada. Ahora lleva el mango de carraca (III) a la posición básica (A): ¡las mercancías a transportar están aseguradas! Para abrir la correa, sube el cierre del carraca (II) y empuja el mango del carraca (III) hacia adelante (D). Ahora la cinta puede sacarse de la ranura (I).



## ALMACENAMIENTO/MANTENIMIENTO

No usarlo en caso de grietas o rozaduras.

## IMPORTANTE PARA LAS CARGAS EN EL TEJADO

¡No se deben superar las especificaciones del fabricante! Si el cinturón se utiliza de forma incorrecta, existe el riesgo de que las mercancías transportadas se sujeten inadecuadamente.

**ATENCIÓN: ¡Proteged el cinturón de bordes afilados!**

## MONITORIZACIÓN (¡MUY IMPORTANTE!)

- Revisar la correa de amarre para posibles daños antes de cada uso. En caso de daño en las correas o partes metálicas, la correa de amarre debe ser excluida de su uso inmediatamente.
- Las correas de amarre contaminadas u ensuciadas con sustancias agresivas u otras peligrosas deben ser inspeccionadas cuidadosamente y, si es necesario, revisadas (por ejemplo, por el fabricante).
- Las correas de amarre y todos los componentes deben ser inspeccionados por un experto al menos una vez al año. Dependiendo de las condiciones de uso y de las condiciones operativas, pueden ser necesarias más pruebas por parte de un experto mientras tanto.

## ALMACENAMIENTO

- Almacenar este arnés solo en habitaciones secas y poco calefactadas, protegidas de la luz solar y daños mecánicos.
- Nunca seque ni guarde la correa cerca de fuegos o lugares con temperaturas elevadas.
- Nunca guardes la cinta junto con productos químicos. En caso de contacto con productos químicos, las cintas deben neutralizarse inmediatamente.

## REPARACIONES

Las reparaciones de las correas de amarre solo pueden realizarse siempre que la marca del fabricante, el material y la fuerza máxima a la tracción permitida se indique claramente en la etiqueta. Solo pueden ser realizadas por el fabricante o por personas encargadas por él. Deben asegurarse de que las correas de amarración listas para volver a usarse tras la reparación alcancen la máxima fuerza de tracción permitida originalmente indicada en la etiqueta.

## INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usar la correa de atado, ¡lee estas instrucciones con atención! El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales, daños en su vehículo o carga.
- Nunca cargues la banda más allá de la fuerza de tracción permitida indicada en la etiqueta.
- Antes de su uso, debe seleccionarse y comprobarse la correa de anclamiento adecuada según el tipo de amarre previsto, la fuerza de tracción requerida y la superficie de la carga (véase la etiqueta adjunta). En el caso del amarramiento de anclajes, se recomienda aplicar las fuerzas necesarias de pretensión de manera controlada.
- Asegúrate de que las partes del vehículo a las que sujetas la carga tengan suficiente estabilidad para ello.
- Nota: Además, pueden producirse fuerzas de aceleración y fuerzas laterales debido al viento.
- Las correas de amarración no deben anudarse. Nunca pases la correa por superficies rugosas o bordes afilados a menos que estén bien protegidos.
- Las correas de amarre deben sujetarse de forma que no estén torcidas y que se sujeten con todo su ancho. No se pueden aplicar cargas al dispositivo tensor (correa) si esto puede dañar el dispositivo tensor (correa).
- Nunca coloques la correa de amarre sobre una superficie caliente.
- Distribuir las correas de forma uniforme sobre la carga a asegurar.
- Las correas de amarre no deben usarse como correas.
- Los anzuelos de anque no deben cargarse con la carga máxima permitida para los ganchos, a menos que sean un gancho para este propósito específico. Para evitar desenganchar un gancho de ancla sin asegurarlo en un punto de anclaje en la zona de carga, debe engancharse desde dentro hacia fuera.
- En el caso de las cintas de poliamida o poliéster, la contaminación puede eliminarse con disolventes comerciales adecuados. Es importante asegurarse de que la correa de amarración esté completamente seca antes del siguiente uso. Al utilizar disolventes disponibles comercialmente, deben respetarse las normativas aplicables (por ejemplo, folleto para hidrocarburos BGI 767). Se deben solicitar procedimientos de limpieza adicionales al fabricante.

## Información práctica sobre el uso y cuidado de las correas de amarre

1. La selección y uso de las correas de amarre debe tener en cuenta la fuerza de amarración requerida, así como el tipo de uso y el tipo de carga a atar. El tamaño, la forma y el peso de la carga determinan la elección correcta, pero también el tipo de uso previsto, el entorno de transporte y el tipo de carga. Por razones de estabilidad, deben usarse al menos dos correas para el amarramiento y dos pares de correas para el atado diagonal.
2. La correa de amarre seleccionada debe ser lo suficientemente fuerte y larga para el uso previsto y tener la longitud adecuada para el tipo de amarre. Siempre hay que tener en cuenta una buena práctica de amarrado: la fijación y retirada de las correas debe planificarse antes de comenzar el viaje. Mientras

En un viaje más largo, deben tenerse en cuenta descargas parciales. El número de correas de amarre debe calcularse conforme a la norma EN 12195-1. Solo se pueden usar sistemas de atado diseñados para atar con STF en la etiqueta para atar con atado de ancla. Comprueba la fuerza de tensión regularmente, especialmente poco después de empezar la ruta.

3. Debido a diferentes comportamientos y cambios en la longitud bajo carga, diferentes dispositivos de amarración (por ejemplo, cadenas y correas de anzue hechas de fibras artificiales) pueden no usarse para atar la misma carga. Al utilizar accesorios y dispositivos de amarración adicionales para el amarrado, hay que tener cuidado de que encajen con la correa de amarración.

4. Abrir el ataque: Antes de abrir, debes asegurarte de que la carga está bien asegurada incluso sin asegurarse y que no pone en peligro al descargador al caer. Si es necesario, las correas destinadas a su transporte posterior deben fijarse a la carga con antelación para que Evitar que la carga caiga y/o se volque. Esto también se aplica al usar elementos de sujeción que permiten una retirada segura.

5. Antes de que comience la descarga, las amarraciones deben liberarse en tal medida que la carga sea libre.

6. Durante la carga y descarga, se debe tener cuidado para asegurar la proximidad de cualquier línea aérea baja.

7. Los materiales con los que se fabrican las correas de amarre tienen distintos grados de resistencia a influencias químicas. Las instrucciones del fabricante o proveedor deben seguirse si las correas de amarración son susceptibles de estar expuestas a productos químicos. Debe tenerse en cuenta que los efectos de la influencia química aumentan con el aumento de las temperaturas. La resistencia de las fibras sintéticas a influencias químicas se resume a continuación:

a) Las poliamidas son resistentes a la acción de los álcalis. Sin embargo, son atacados por ácidos minerales.

b) El poliéster es resistente a los ácidos minerales, pero es atacado por los álcalis.

c) El polipropileno se ve menos afectado por ácidos y álcalis y es adecuado para aplicaciones con alta resistencia a

Químicos (excepto algunos disolventes orgánicos).

d) Las soluciones ácidas o alcalinas inofensivas pueden concentrarse por evaporación de tal manera que causen daños. Las correas de anclamiento contaminadas deben retirarse inmediatamente del servicio, enjuagarse con agua fría y secarse al aire.

8. Las correas de amarrado, conforme a esta parte de la norma europea EN 12195, son adecuadas para su uso en los siguientes rangos de temperatura:

a) -40°C a +80°C para las correas de antadura hechas de polipropileno (PP)

b) -40°C a +100°C para las correas de amarre hechas de poliamida (PA)

c) de -40°C a +120°C para las correas de amarre hechas de poliéster (PES).

Estos rangos de temperatura pueden variar según el entorno químico. En este caso, deben obtenerse las recomendaciones del fabricante o proveedor. Un cambio en la temperatura ambiente durante el transporte puede afectar la fuerza en la membrana. La fuerza de azote debe comprobarse tras entrar en regiones cálidas.

9. Las correas de anclaje deben retirarse del servicio o devolverse al fabricante para su reparación si muestran signos de daño. Los siguientes puntos deben considerarse señales de daño:

- en el caso de las correas (que deben retirarse del servicio): grietas, cortes, muescas y roturas en fibras y juntas portantes, deformaciones debidas al efecto del calor;

- para los terminales y elementos de sujeción: deformaciones, grietas, signos fuertes de desgaste y corrosión.

- Solo se pueden reparar las correas de amarre que tengan etiquetas para su identificación.

- Si ha habido contacto accidental con productos químicos, la correa de amarre debe retirarse del servicio y consultar al fabricante o proveedor.

10. Se debe tener cuidado para que la correa de amarre no se dañe por los bordes de la carga a la que está sujeta. Se recomienda realizar una inspección visual regular antes y después de cada uso.

11. Solo se deben usar correas de amarración legibles y etiquetadas.

12. Las correas de amarre no deben sobrecargarse: la fuerza máxima de la mano (HF como indica la etiqueta: 1 daN  $\approx$  1 kg) solo debe aplicarse con una mano. No se pueden usar ayudas mecánicas como varillas o palancas, a menos que formen parte del elemento tensor.

13. No se deben usar correas de anudamiento anudadas.

14. El daño a las etiquetas debe evitarse manteniéndolas alejadas de los bordes de la carga y, si es posible, de la carga.

15. El cinto está protegido contra la fricción y la abrasión, así como contra daños causados por cargas con bordes afilados debido al uso de cubiertas protectoras.

y/o protectores de borde.

Modelo:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Modelo:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

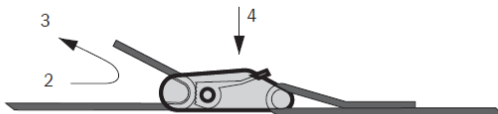
## CÓMO USAR

Para atar (no para levantar o cargar cargas).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## ALMACENAMIENTO/MANTENIMIENTO

No usarlo en caso de grietas o rozaduras.

## IMPORTANTE PARA LAS CARGAS EN EL TEJADO

¡No se deben superar las especificaciones del fabricante! Si el cinturón se utiliza de forma incorrecta, existe el riesgo de que las mercancías transportadas se sujeten inadecuadamente.

**ATENCIÓN: ¡Proteged el cinturón de bordes afilados!**

## MONITORIZACIÓN (¡MUY IMPORTANTE!)

- Revisar la correa de amarre para posibles daños antes de cada uso. En caso de daño en las correas o partes metálicas, la correa de amarre debe ser excluida de su uso inmediatamente.
- Las correas de amarre contaminadas u ensuciadas con sustancias agresivas u otras peligrosas deben ser inspeccionadas cuidadosamente y, si es necesario, revisadas (por ejemplo, por el fabricante).
- Las correas de amarre y todos los componentes deben ser inspeccionados por un experto al menos una vez al año. Dependiendo de las condiciones de uso y de las condiciones operativas, pueden ser necesarias más pruebas por parte de un experto mientras tanto.

## **ALMACENAMIENTO**

- Almacenar este arnés solo en habitaciones secas y poco calefactadas, protegidas de la luz solar y daños mecánicos.
- Nunca seque ni guarde la correa cerca de fuegos o lugares con temperaturas elevadas.
- Nunca guardes la cinta junto con productos químicos. En caso de contacto con productos químicos, las cintas deben neutralizarse inmediatamente.

## **REPARACIONES**

Las reparaciones de las correas de amarre solo pueden realizarse siempre que la marca del fabricante, el material y la fuerza máxima a la tracción permitida se indique claramente en la etiqueta. Solo pueden ser realizadas por el fabricante o por personas encargadas por él. Deben asegurarse de que las correas de amarración listas para volver a usarse tras la reparación alcancen la máxima fuerza de tracción permitida originalmente indicada en la etiqueta.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

- Antes de usar la correa de atado, ¡lee estas instrucciones con atención! El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales, daños en su vehículo o carga.
- Nunca cargues la banda más allá de la fuerza de tracción permitida indicada en la etiqueta.
- Antes de su uso, debe seleccionarse y comprobarse la correa de anclamiento adecuada según el tipo de amarre previsto, la fuerza de tracción requerida y la superficie de la carga (véase la etiqueta adjunta). En el caso del amarramiento de anclajes, se recomienda aplicar las fuerzas necesarias de pretensión de manera controlada.
- Asegúrate de que las partes del vehículo a las que sujetas la carga tengan suficiente estabilidad para ello.
- Nota: Además, pueden producirse fuerzas de aceleración y fuerzas laterales debido al viento.
- Las correas de amarración no deben anudarse. Nunca pases la correa por superficies rugosas o bordes afilados a menos que estén bien protegidos.
- Las correas de amarre deben sujetarse de forma que no estén torcidas y que se sujeten con todo su ancho. No se pueden aplicar cargas al dispositivo tensor (correa) si esto puede dañar el dispositivo tensor (correa).
- Nunca coloques la correa de amarre sobre una superficie caliente.
- Distribuir las correas de forma uniforme sobre la carga a asegurar.
- Las correas de amarre no deben usarse como correas.
- Los anzuelos de anzue no deben cargarse con la carga máxima permitida para los ganchos, a menos que sean un gancho para este propósito específico. Para evitar desenganchar un gancho de ancla sin asegurarlo en un punto de anclaje en la zona de carga, debe engancharse desde dentro hacia fuera.
- En el caso de las cintas de poliamida o poliéster, la contaminación puede eliminarse con disolventes comerciales adecuados. Es importante asegurarse de que la correa de amarración esté completamente seca antes del siguiente uso. Al utilizar disolventes disponibles comercialmente, deben respetarse las normativas aplicables (por ejemplo, folleto para hidrocarburos BGI 767). Se deben solicitar procedimientos de limpieza adicionales al fabricante.

## **Información práctica sobre el uso y cuidado de las correas de amarre**

1. La selección y uso de las correas de amarre debe tener en cuenta la fuerza de amarración requerida, así como el tipo de uso y el tipo de carga a atar. El tamaño, la forma y el peso de la carga determinan la elección correcta, pero también el tipo de uso previsto, el entorno de transporte y el tipo de carga. Por razones de estabilidad, deben usarse al menos dos correas para el amarramiento y dos pares de correas para el atado diagonal.

2. La correa de amarre seleccionada debe ser lo suficientemente fuerte y larga para el uso previsto y tener la longitud adecuada para el tipo de amarre. Siempre hay que tener en cuenta una buena práctica de amarrado: la fijación y retirada de las correas debe planificarse antes de comenzar el viaje. Mientras

En un viaje más largo, deben tenerse en cuenta descargas parciales. El número de correas de amarre debe calcularse conforme a la norma EN 12195-1. Solo se pueden usar sistemas de atado diseñados para atar con STF en la etiqueta para atar con atado de ancla. Comprueba la fuerza de tensión regularmente, especialmente poco después de empezar la ruta.

3. Debido a diferentes comportamientos y cambios en la longitud bajo carga, diferentes dispositivos de amarración (por ejemplo, cadenas y correas de anzue hechas de fibras artificiales) pueden no usarse para atar la misma carga. Al utilizar accesorios y dispositivos de amarración adicionales para el amarrado, hay que tener cuidado de que encajen con la correa de amarración.

4. Abrir el ataque: Antes de abrir, debes asegurarte de que la carga está bien asegurada incluso sin asegurarse y que no pone en peligro al descargador al caer. Si es necesario, las correas destinadas a su transporte posterior deben fijarse a la carga con antelación para que Evitar que la carga caiga y/o se volque. Esto también se aplica al usar elementos de sujeción que permiten una retirada segura.

5. Antes de que comience la descarga, las amarraciones deben liberarse en tal medida que la carga sea libre.

6. Durante la carga y descarga, se debe tener cuidado para asegurar la proximidad de cualquier línea aérea baja.

7. Los materiales con los que se fabrican las correas de amarre tienen distintos grados de resistencia a influencias químicas. Las instrucciones del fabricante o proveedor deben seguirse si las correas de amarración son susceptibles de estar expuestas a productos químicos. Debe tenerse en cuenta que los efectos de la influencia química aumentan con el aumento de las temperaturas. La resistencia de las fibras sintéticas a influencias químicas se resume a continuación:

a) Las poliamidas son resistentes a la acción de los álcalis. Sin embargo, son atacados por ácidos minerales.

b) El poliéster es resistente a los ácidos minerales, pero es atacado por los álcalis.

c) El polipropileno se ve menos afectado por ácidos y álcalis y es adecuado para aplicaciones con alta resistencia a

Químicos (excepto algunos disolventes orgánicos).

d) Las soluciones ácidas o alcalinas inofensivas pueden concentrarse por evaporación de tal manera que causen daños. Las correas de anclamiento contaminadas deben retirarse inmediatamente del servicio, enjuagarse con agua fría y secarse al aire.

8. Las correas de amarrado, conforme a esta parte de la norma europea EN 12195, son adecuadas para su uso en los siguientes rangos de temperatura:

a) -40°C a +80°C para las correas de antadura hechas de polipropileno (PP)

b) -40°C a +100°C para las correas de amarre hechas de poliamida (PA)

c) de -40°C a +120°C para las correas de amarre hechas de poliéster (PES).

Estos rangos de temperatura pueden variar según el entorno químico. En este caso, deben obtenerse las recomendaciones del fabricante o proveedor. Un cambio en la temperatura ambiente durante el transporte puede afectar la fuerza en la membrana. La fuerza de azote debe comprobarse tras entrar en regiones cálidas.

9. Las correas de anclaje deben retirarse del servicio o devolverse al fabricante para su reparación si muestran signos de daño. Los siguientes puntos deben considerarse señales de daño:

- en el caso de las correas (que deben retirarse del servicio): grietas, cortes, muescas y roturas en fibras y juntas portantes, deformaciones debidas al efecto del calor;

- para los terminales y elementos de sujeción: deformaciones, grietas, signos fuertes de desgaste y corrosión.
  - Solo se pueden reparar las correas de amarre que tengan etiquetas para su identificación.
  - Si ha habido contacto accidental con productos químicos, la correa de amarre debe retirarse del servicio y consultar al fabricante o proveedor.
10. Se debe tener cuidado para que la correa de amarre no se dañe por los bordes de la carga a la que está sujeta. Se recomienda realizar una inspección visual regular antes y después de cada uso.
11. Solo se deben usar correas de amarración legibles y etiquetadas.
12. Las correas de amarre no deben sobrecargarse: la fuerza máxima de la mano (HF como indica la etiqueta: 1 daN  $\approx$  1 kg) solo debe aplicarse con una mano. No se pueden usar ayudas mecánicas como varillas o palancas, a menos que formen parte del elemento tensor.
13. No se deben usar correas de anudamiento anudadas.
14. El daño a las etiquetas debe evitarse manteniéndolas alejadas de los bordes de la carga y, si es posible, de la carga.
15. El cinglato debe protegerse de fricciones y abrasiones, así como de daños causados por cargas con filo
- Protege los bordes usando fundas protectoras y/o protectores de borde.

Modelo:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Modelo:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

### Instrucciones de seguridad de las correas de tensión

Lee este manual de instrucciones completo y guárdalo para consulta.

#### 1: Información sobre el uso previsto

Esta banda elástica de tensión se utiliza principalmente para fijar y fijar piezas. No está destinada únicamente a fijar y asegurar cargas a vehículos

#### 2: Especificaciones:

Modelo:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Longitud en $F_{\text{permitida}}$	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	70N	100N	por pieza: 70N (4 piezas)	por pieza: 100N (4 piezas)
Duración de producción (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Modelo:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Longitud en Fpermitida	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Duración de producción (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Modelo:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Longitud en Fpermitida	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	120N	70N	120N	150N
Duración de producción (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Modelo:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Longitud en Fpermitida	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	por pieza: 130N (4 piezas)	130N	70N	100N
Duración de producción (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

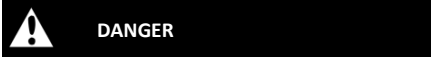
### 3: Instrucciones de seguridad:

- No pases por esquinas y bordes afilados.
- No debe usarse para levantar cargas.
- ¡Atención! ¡No uses la correa de tensión como fijación de carga!
- : ¡No usarlo si está dañado!
- : Si la cinta se usa en exceso, puede romperse y contraatacar peligrosamente.
- ¡Protección adicional de las piezas de gran área contra la carga del viento!

- : Las arañas y brazos para equipaje son especialmente adecuados para atar lonas que ondean.
- : ¡No usarlas para asegurar cargas!

### Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants:



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

### Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

### Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



### À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier\_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

## DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



## RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

**Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH**



## MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (907585) dans le champ de recherche.

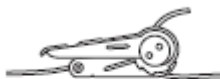
## COMMENT UTILISER

Pour attacher (pas pour soulever ou transporter des charges).

## MANIABILITÉ

Placez la bande autour des marchandises à transporter et passez une extrémité de la bande à travers la fente (I). Pour tendre la courroie, déplacez la poignée du cliquet (III) d'avant en arrière (voir Figures A, B et C) jusqu'à ce que la courroie soit tendue. Maintenant, amenez la poignée du cliquet (III) à la position de base (A) – les marchandises à transporter sont sécurisées ! Pour ouvrir la courroie, remontez le verrou du cliquet (II) et poussez la poignée du cliquet (III) vers l'avant (D). Maintenant, la sangle peut être retirée de la fente (I).

**A** Ratsche gesichert



**B**

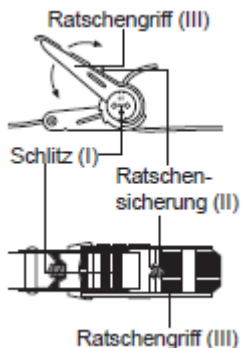


**C**



**D**

Ratsche geöffnet



## STOCKAGE/ENTRETIEN

Ne pas utiliser en cas de fissures ou de frottements.

## IMPORTANT POUR LES CHARGES DE TOIT

Les spécifications du constructeur ne doivent pas être dépassées ! Si la ceinture est mal utilisée, il existe un risque de fixation inadéquate des marchandises transportées.

**ATTENTION : Protégez la ceinture des bords tranchants !**

## SURVEILLANCE (TRÈS IMPORTANTE !)

- Vérifier la sangle de serrage pour détecter d'éventuels dommages avant chaque utilisation. En cas de dommage aux sangles ou aux pièces métalliques, la sangle de serrage doit être immédiatement exclue de l'utilisation.

- Les sangles d'entrave contaminées ou souillées de substances agressives ou d'autres substances dangereuses doivent être soigneusement inspectées et, si nécessaire, vérifiées (par exemple par le fabricant).

- Les sangles d'attache et tous les composants doivent être inspectés par un expert au moins une fois par an. Selon les conditions d'utilisation et les conditions opérationnelles, des tests supplémentaires par un expert peuvent être nécessaires entre-temps.

## **STOCKAGE**

- Stocker ce harnais uniquement dans des pièces sèches et peu chauffées, à l'abri du soleil et des dommages mécaniques.  
- Ne jamais sécher ni stocker la sangle près des feux ou des endroits à haute température.  
- Ne jamais ranger la courroie avec des produits chimiques. En cas de contact avec des produits chimiques, les courroies doivent être neutralisées immédiatement.

## **TRAVAUX DE RÉPARATION**

Les réparations des sangles d'attache ne peuvent être effectuées que si la mention du fabricant, du matériau et de la force maximale de traction autorisée soit clairement indiquée sur l'étiquette. Ils ne peuvent être réalisés que par le fabricant ou par des personnes mandatées par lui. Ils doivent s'assurer que les sangles d'attache prêtes à être réutilisées après réparation atteignent la force de traction maximale autorisée initialement indiquée sur l'étiquette.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- Avant d'utiliser la sangle d'attache, lisez attentivement ces instructions ! Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures corporelles, des dommages à votre véhicule ou à votre cargaison.  
- Ne jamais charger la courroie au-delà de la force de traction autorisée indiquée sur l'étiquette.  
- Avant utilisation, la sangle d'attache appropriée doit être sélectionnée et vérifiée selon le type de serrage prévu, la force de traction requise, la surface de la charge (voir l'étiquette jointe). Dans le cas du serrage d'ancrage, il est recommandé d'appliquer les forces de prétension nécessaires de manière contrôlée.  
- Assurez-vous que les pièces du véhicule auxquelles vous fixez la charge ont une stabilité suffisante pour cela.  
- Note : De plus, des forces d'accélération et latérales peuvent survenir dues au vent.  
- Les sangles d'attache ne doivent pas être nouées. Ne tirez jamais la sangle sur des surfaces rugueuses ou des bords tranchants à moins qu'ils ne soient correctement protégés.  
- Les sangles de serrage doivent être fixées de manière à ne pas être tordues et tenir sur toute leur largeur. Aucune charge ne peut être imposée au dispositif de tension (sangle) si cela peut endommager le dispositif de tension (sangle).  
- Ne jamais placer la sangle d'attache sur une surface chaude.  
- Répartir les sangles uniformément sur la charge à fixer.  
- Les sangles de serrage ne doivent pas être utilisées comme écharpes.  
- Les crochets d'attache ne doivent pas être chargés avec la charge maximale autorisée pour les crochets, sauf s'il s'agit d'un crochet spécifique à cet usage. Pour éviter de décrocher un hameçon sans le fixer dans un point d'attache sur la zone de chargement, il faut l'accrocher de l'intérieur vers l'extérieur.  
- Dans le cas des sangles de serrage en polyamide ou en polyester, la contamination peut être éliminée avec des solvants commerciaux appropriés. Il est important de s'assurer que la sangle de serrage est complètement sèche avant la prochaine utilisation. Lors de l'utilisation de solvants disponibles dans le commerce, il faut respecter la réglementation applicable (par exemple, Feuillet pour hydrocarbures BGI 767). Des procédures de nettoyage supplémentaires doivent être demandées au fabricant.

## **Informations pratiques sur l'utilisation et l'entretien des sangles de serrage**

1. Le choix et l'utilisation des sangles de serrage doivent prendre en compte la force de serrage requise, ainsi que le type d'utilisation et le type de charge à attacher. La taille, la forme et le

poids de la charge déterminent le bon choix, mais aussi le type d'utilisation prévu, l'environnement de transport et le type de cargaison. Pour des raisons de stabilité, au moins deux sangles de serrage doivent être utilisées pour l'attache d'attache et deux paires de sangles pour le serrage diagonal.

2. La sangle de serrage choisie doit être à la fois solide et assez longue pour l'usage prévu, et avoir la bonne longueur pour le type de lacage. Il faut toujours prendre en compte une bonne pratique de l'attache : l'attache et le retrait des sangles doivent être planifiés avant le début du voyage. Tandis que

pour un trajet plus long, il faut prendre en compte des rejets partiels. Le nombre de sangles d'attache doit être calculé conformément à la norme EN 12195-1. Seuls les systèmes de lacage conçus pour l'attache avec STF sur l'étiquette peuvent être utilisés pour le ligotage d'attache. Vérifiez régulièrement la force de tension, surtout peu après le début de la sortie.

3. En raison de comportements différents et des variations de longueur sous charge, différents dispositifs d'attache (par exemple chaînes d'attache et sangles de sangle en fibres artificielles) peuvent ne pas être utilisés pour attacher la même charge. Lors de l'utilisation de raccords supplémentaires et dispositifs de serrage pour le lacage, il faut veiller à ce qu'ils s'ajustent bien à la sangle d'attache.

4. Ouverture du lignage : Avant d'ouvrir, vous devez vous assurer que la charge est bien fixée même sans être sécurisée et qu'elle ne met pas en danger le déchargeur en tombant. Si nécessaire, les sangles destinés à un transport ultérieur doivent être fixés à la charge à l'avance afin de

Empêcher la charge de tomber et/ou de basculer. Cela s'applique également lors de l'utilisation d'éléments de serrage permettant un retrait sécurisé.

5. Avant le début du déchargement, les attaches doivent être libérées de telle sorte que la charge soit libre.

6. Lors du chargement et du déchargement, il faut veiller à la proximité de toute ligne aérienne basse.

7. Les matériaux à partir desquels sont fabriquées les sangles d'attache présentent des degrés variables de résistance aux influences chimiques. Les instructions du fabricant ou du fournisseur doivent être suivies si les sangles d'attache sont susceptibles d'être exposées à des produits chimiques. Il faut prendre en compte que les effets de l'influence chimique augmentent avec la montée des températures. La résistance des fibres synthétiques aux influences chimiques est résumée ci-dessous :

a) Les polyamides sont résistants à l'action des alcalis. Cependant, ils sont attaqués par des acides minéraux.

b) Le polyester est résistant aux acides minéraux, mais est attaqué par les alcalis.

c) Le polypropylène est moins affecté par les acides et les alcalis et convient aux applications où une forte résistance à

Des produits chimiques (sauf certains solvants organiques).

d) Les solutions acides ou alcalines inoffensives peuvent être concentrées par évaporation de manière à causer des dommages. Les sangles d'accrochage contaminées doivent être retirées immédiatement du service, rincées à l'eau froide et séchées à l'air.

8. Les sangles d'accouplement conformes à cette partie de la norme européenne EN 12195 conviennent à une utilisation dans les plages de température suivantes :

a) -40°C à +80°C pour les sangles de serrage en polypropylène (PP)

b) -40°C à +100°C pour les sangles de serrage en polyamide (PA)

c) -40°C à +120°C pour les sangles de lacage en polyester (PES).

Ces plages de température peuvent varier selon l'environnement chimique. Dans ce cas, il faut obtenir les recommandations du fabricant ou du fournisseur. Un changement de température ambiante pendant le transport peut affecter la force dans la sangle. La force de fouet doit être vérifiée après être entré dans les régions chaudes.

9. Les sangles de serrage doivent être retirées du service ou retournées au constructeur pour réparation si elles présentent des signes de dommage. Les points suivants doivent être considérés comme des signes de dommages :

- dans le cas des sangles (qui doivent être retirés du service) : fissures, coupures, encoches et ruptures dans les fibres et joints porteurs, déformations dues à l'effet de la chaleur ;
- pour les raccords d'extrémité et les éléments de serrage : déformations, fissures, signes marqués d'usure et corrosion.
- Seules les sangles d'attache comportant des étiquettes pour leur identification peuvent être réparées.

- En cas de contact accidentel avec des produits chimiques, la sangle de serrage doit être retirée du service et le fabricant ou le fournisseur doit être consulté.

10. Il faut veiller à ce que la sangle d'attache ne soit pas endommagée par les bords de la charge à laquelle elle est fixée. Une inspection visuelle régulière avant et après chaque utilisation est recommandée.

11. Seules les sangles de serrage lisibles et étiquetées doivent être utilisées.

12. Les sangles de serrage ne doivent pas être surchargées : la force maximale de la main (HF indiquée sur l'étiquette : 1 daN  $\approx$  1 kg) ne doit être appliquée qu'avec une seule main. Aucune aide mécanique telle que des tiges ou des leviers ne peut être utilisée, sauf s'ils font partie de l'élément de tension.

13. Les sangles de nouage nœudées ne doivent pas être utilisées.

14. Les dommages aux étiquettes doivent être évités en les éloignant des bords de la cargaison et, si possible, de la cargaison.

15. La sangle est protégée contre la friction et l'abrasion, ainsi que contre les dommages causés par des charges à bords tranchants grâce à l'utilisation de protections. et/ou des protège-bords.

Modèle :	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN) :	245	500	700	122.5	350	250	350

Modèle :	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN) :	260	265	250	130

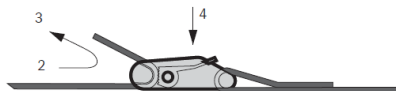
## COMMENT UTILISER

Pour attacher (pas pour soulever ou transporter des charges).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## STOCKAGE/ENTRETIEN

Ne pas utiliser en cas de fissures ou de frottements.

## **IMPORTANT POUR LES CHARGES DE TOIT**

Les spécifications du constructeur ne doivent pas être dépassées ! Si la ceinture est mal utilisée, il existe un risque de fixation inadéquate des marchandises transportées.

**ATTENTION : Protégez la ceinture des bords tranchants !**

## **SURVEILLANCE (TRÈS IMPORTANTE !)**

- Vérifier la sangle de serrage pour détecter d'éventuels dommages avant chaque utilisation. En cas de dommage aux sangles ou aux pièces métalliques, la sangle de serrage doit être immédiatement exclue de l'utilisation.
- Les sangles d'entrave contaminées ou souillées de substances agressives ou d'autres substances dangereuses doivent être soigneusement inspectées et, si nécessaire, vérifiées (par exemple par le fabricant).
- Les sangles d'attache et tous les composants doivent être inspectés par un expert au moins une fois par an. Selon les conditions d'utilisation et les conditions opérationnelles, des tests supplémentaires par un expert peuvent être nécessaires entre-temps.

## **STOCKAGE**

- Stocker ce harnais uniquement dans des pièces sèches et peu chauffées, à l'abri du soleil et des dommages mécaniques.
- Ne jamais sécher ni stocker la sangle près des feux ou des endroits à haute température.
- Ne jamais ranger la courroie avec des produits chimiques. En cas de contact avec des produits chimiques, les courroies doivent être neutralisées immédiatement.

## **TRAVAUX DE RÉPARATION**

Les réparations des sangles d'attache ne peuvent être effectuées que si la mention du fabricant, du matériau et de la force maximale de traction autorisée soit clairement indiquée sur l'étiquette. Ils ne peuvent être réalisés que par le fabricant ou par des personnes mandatées par lui. Ils doivent s'assurer que les sangles d'attache prêtes à être réutilisées après réparation atteignent la force de traction maximale autorisée initialement indiquée sur l'étiquette.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- Avant d'utiliser la sangle d'attache, lisez attentivement ces instructions ! Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures corporelles, des dommages à votre véhicule ou à votre cargaison.
- Ne jamais charger la courroie au-delà de la force de traction autorisée indiquée sur l'étiquette.
- Avant utilisation, la sangle d'attache appropriée doit être sélectionnée et vérifiée selon le type de serrage prévu, la force de traction requise, la surface de la charge (voir l'étiquette jointe). Dans le cas du serrage d'ancrage, il est recommandé d'appliquer les forces de prétension nécessaires de manière contrôlée.
- Assurez-vous que les pièces du véhicule auxquelles vous fixez la charge ont une stabilité suffisante pour cela.
- Note : De plus, des forces d'accélération et latérales peuvent survenir dues au vent.
- Les sangles d'attache ne doivent pas être nouées. Ne tirez jamais la sangle sur des surfaces rugueuses ou des bords tranchants à moins qu'ils ne soient correctement protégés.
- Les sangles de serrage doivent être fixées de manière à ne pas être tordues et tenir sur toute leur largeur. Aucune charge ne peut être imposée au dispositif de tension (sangle) si cela peut endommager le dispositif de tension (sangle).
- Ne jamais placer la sangle d'attache sur une surface chaude.
- Répartir les sangles uniformément sur la charge à fixer.
- Les sangles de serrage ne doivent pas être utilisées comme écharpes.

- Les crochets d'attache ne doivent pas être chargés avec la charge maximale autorisée pour les crochets, sauf s'il s'agit d'un crochet spécifique à cet usage. Pour éviter de décrocher un hameçon sans le fixer dans un point d'attache sur la zone de chargement, il faut l'accrocher de l'intérieur vers l'extérieur.

- Dans le cas des sangles de serrage en polyamide ou en polyester, la contamination peut être éliminée avec des solvants commerciaux appropriés. Il est important de s'assurer que la sangle de serrage est complètement sèche avant la prochaine utilisation. Lors de l'utilisation de solvants disponibles dans le commerce, il faut respecter la réglementation applicable (par exemple, Feuillet pour hydrocarbures BGI 767). Des procédures de nettoyage supplémentaires doivent être demandées au fabricant.

### **Informations pratiques sur l'utilisation et l'entretien des sangles de serrage**

1. Le choix et l'utilisation des sangles de serrage doivent prendre en compte la force de serrage requise, ainsi que le type d'utilisation et le type de charge à attacher. La taille, la forme et le poids de la charge déterminent le bon choix, mais aussi le type d'utilisation prévu, l'environnement de transport et le type de cargaison. Pour des raisons de stabilité, au moins deux sangles de serrage doivent être utilisés pour l'attache d'attache et deux paires de sangles pour le serrage diagonal.

2. La sangle de serrage choisie doit être à la fois solide et assez longue pour l'usage prévu, et avoir la bonne longueur pour le type de lacage. Il faut toujours prendre en compte une bonne pratique de l'attache : l'attache et le retrait des sangles doivent être planifiés avant le début du voyage. Tandis que

pour un trajet plus long, il faut prendre en compte des rejets partiels. Le nombre de sangles d'attache doit être calculé conformément à la norme EN 12195-1. Seuls les systèmes de lacage conçus pour l'attache avec STF sur l'étiquette peuvent être utilisés pour le ligotage d'attache. Vérifiez régulièrement la force de tension, surtout peu après le début de la sortie.

3. En raison de comportements différents et des variations de longueur sous charge, différents dispositifs d'attache (par exemple chaînes d'attache et sangles de sangle en fibres artificielles) peuvent ne pas être utilisés pour attacher la même charge. Lors de l'utilisation de raccords supplémentaires et dispositifs de serrage pour le laçage, il faut veiller à ce qu'ils s'ajustent bien à la sangle d'attache.

4. Ouverture du lignage : Avant d'ouvrir, vous devez vous assurer que la charge est bien fixée même sans être sécurisée et qu'elle ne met pas en danger le déchargeur en tombant. Si nécessaire, les sangles destinés à un transport ultérieur doivent être fixés à la charge à l'avance afin de

Empêcher la charge de tomber et/ou de basculer. Cela s'applique également lors de l'utilisation d'éléments de serrage permettant un retrait sécurisé.

5. Avant le début du déchargement, les attaches doivent être libérées de telle sorte que la charge soit libre.

6. Lors du chargement et du déchargement, il faut veiller à la proximité de toute ligne aérienne basse.

7. Les matériaux à partir desquels sont fabriquées les sangles d'attache présentent des degrés variables de résistance aux influences chimiques. Les instructions du fabricant ou du fournisseur doivent être suivies si les sangles d'attache sont susceptibles d'être exposées à des produits chimiques. Il faut prendre en compte que les effets de l'influence chimique augmentent avec la montée des températures. La résistance des fibres synthétiques aux influences chimiques est résumée ci-dessous :

a) Les polyamides sont résistants à l'action des alcalis. Cependant, ils sont attaqués par des acides minéraux.

b) Le polyester est résistant aux acides minéraux, mais est attaqué par les alcalis.

c) Le polypropylène est moins affecté par les acides et les alcalis et convient aux applications où une forte résistance à

Des produits chimiques (sauf certains solvants organiques).

d) Les solutions acides ou alcalines inoffensives peuvent être concentrées par évaporation de manière à causer des dommages. Les sangles d'accrochage contaminées doivent être retirées immédiatement du service, rincées à l'eau froide et séchées à l'air.

8. Les sangles d'accouplement conformes à cette partie de la norme européenne EN 12195 conviennent à une utilisation dans les plages de température suivantes :

a) -40°C à +80°C pour les sangles de serrage en polypropylène (PP)

b) -40°C à +100°C pour les sangles de serrage en polyamide (PA)

c) -40°C à +120°C pour les sangles de lacage en polyester (PES).

Ces plages de température peuvent varier selon l'environnement chimique. Dans ce cas, il faut obtenir les recommandations du fabricant ou du fournisseur. Un changement de température ambiante pendant le transport peut affecter la force dans la sangle. La force de fouet doit être vérifiée après être entré dans les régions chaudes.

9. Les sangles de serrage doivent être retirées du service ou retournées au constructeur pour réparation si elles présentent des signes de dommage. Les points suivants doivent être considérés comme des signes de dommages :

- dans le cas des sangles (qui doivent être retirés du service) : fissures, coupures, encoches et ruptures dans les fibres et joints porteurs, déformations dues à l'effet de la chaleur ;

- pour les raccords d'extrémité et les éléments de serrage : déformations, fissures, signes marqués d'usure et corrosion.

- Seules les sangles d'attache comportant des étiquettes pour leur identification peuvent être réparées.

- En cas de contact accidentel avec des produits chimiques, la sangle de serrage doit être retirée du service et le fabricant ou le fournisseur doit être consulté.

10. Il faut veiller à ce que la sangle d'attache ne soit pas endommagée par les bords de la charge à laquelle elle est fixée. Une inspection visuelle régulière avant et après chaque utilisation est recommandée.

11. Seules les sangles de serrage lisibles et étiquetées doivent être utilisées.

12. Les sangles de serrage ne doivent pas être surchargées : la force maximale de la main (HF indiquée sur l'étiquette : 1 daN  $\approx$  1 kg) ne doit être appliquée qu'avec une seule main. Aucune aide mécanique telle que des tiges ou des leviers ne peut être utilisée, sauf s'ils font partie de l'élément de tension.

13. Les sangles de nouage nœudées ne doivent pas être utilisées.

14. Les dommages aux étiquettes doivent être évités en les éloignant des bords de la cargaison et, si possible, de la cargaison.

15. La sangle doit être protégée contre la friction et l'abrasion ainsi que contre les dommages causés par des charges avec des charges tranchantes

Protégez les bords en utilisant des caches protecteurs et/ou des protecteurs de bord.

Modèle :	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN) :	245	370	200	250	250

Modèle :	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN) :	250	122.5

## Instructions de sécurité des sangles de tension

Lisez ce manuel d'instructions dans son intégralité et gardez-le pour référence.

### 1 : Informations sur l'utilisation prévue

Cette bande élastique est principalement utilisée pour fixer et fixer des pièces. Il n'est pas destiné à fixer et fixer des charges sur des véhicules

### 2 : Caractéristiques :

Modèle :	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Longueur à Fautorisée	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	70N	100N	par pièce : 70N (4 pièces)	par pièce : 100N (4 pièces)
Durée de production (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Modèle :	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Longueur à Fautorisée	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Durée de production (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Modèle :	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Longueur à Fautorisée	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	120N	70N	120N	150N

Durée de production (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000
--------------------------	----------	----------	----------	----------

Modèle :	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Longueur à Fautorisée	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	par pièce : 130N (4 pièces)	130N	70N	100N
Durée de production (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

Remarque : A est modifiable selon le réel

### 3 : Instructions de sécurité :

- : Ne pas courir sur des coins et des bords vifs.
- : Ne doit pas être utilisé pour soulever des charges.
- : Attention ! N'utilisez pas la sangle de tension comme fixation de charge !
- : Ne pas utiliser si c'est endommagé !
- : Si le ruban est trop utilisé, il peut se déchirer et riposter dangereusement !
- : Protection supplémentaire des grandes surfaces contre la charge du vent !
- : Les araignées et bras à bagages sont particulièrement adaptés pour lacer des bâches flottantes.
- : Ne pas les utiliser pour sécuriser les charges !

## Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



**PERICOLO**

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



**CAUTELA**

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



**ATTENZIONE**

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



**ALLUDERE**

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

### Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

### Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

**LEGGERE IL MANUALE D'USO:** Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier\_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

#### DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



#### RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

**Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH**



#### MANUALE ONLINE

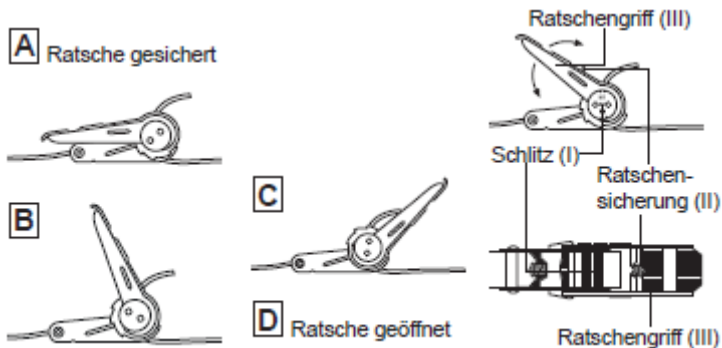
Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (907585) nel campo di ricerca.

## COME USARLO

Per l'attacco (non per sollevare o trasportare carichi).

## MANIPOLAZIONE

Posizionare il nastro attorno alle merci da trasportare e far passare un'estremità attraverso la fessura (I). Per tendere la cinghia, muovi avanti e indietro la maniglia del cricchetto (III) (vedi Figure A, B e C) finché la cinghia non viene tesa. Ora porta la maniglia del cricchetto (III) alla posizione base (A) – le merci da trasportare sono fissate! Per aprire la cinghia, tira verso l'alto il blocco del cricchetto (II) e spingi la maniglia del cricchetto (III) in avanti (D). Ora la fasciatura può essere estratta dalla fessura (I).



## STOCCAGGIO/MANUTENZIONE

Non usarlo in caso di crepe o irritazioni.

## IMPORTANTE PER I CARICHI SUL TETTO

Le specifiche del produttore non devono essere superate! Se la cintura viene usata in modo improprio, c'è il rischio di un fissaggio inadeguato delle merci trasportate.

**ATTENZIONE: Proteggete la cintura dai bordi affilati!**

## MONITORAGGIO (MOLTO IMPORTANTE!)

- Controlla la fascia di lezione per eventuali danni prima di ogni utilizzo. In caso di danni alle cinghie o alle parti metalliche, la fascia di fasciatura deve essere immediatamente esclusa dall'uso.
- Le cinghie di legatura contaminate o sporche da sostanze aggressive o pericolose devono essere ispezionate attentamente e, se necessario, controllate (ad esempio dal produttore).
- Le cinghie di legatura e tutti i componenti devono essere ispezionati da un esperto almeno una volta all'anno. A seconda delle condizioni di utilizzo e operative, potrebbero essere necessari ulteriori test da parte di un esperto nel frattempo.

## STOCCAGGIO

- Conservare questa imbracatura solo in stanze asciutte e a bassa temperatura, protette dalla luce solare e dai danni meccanici.
- Non asciugare mai o conservare la cinghia vicino a incendi o in luoghi con temperature elevate.

- Non conservare mai il nastro insieme ai prodotti chimici. In caso di contatto con sostanze chimiche, le cinghie devono essere neutralizzate immediatamente.

### **LAVORI DI RIPARAZIONE**

Le riparazioni alle cinghie di legatura possono essere effettuate solo a condizione che la marcatura del produttore, del materiale e della forza massima di trazione consentita sia chiaramente indicata sull'etichetta. Possono essere eseguiti solo dal produttore o da persone da lui commissionate. Devono assicurarsi che le cinghie di legatura pronte per essere nuovamente utilizzate dopo la riparazione raggiungano la massima forza di trazione consentita originariamente indicata sull'etichetta.

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

- Prima di usare la cinghia di fasciatura, leggi attentamente queste istruzioni! Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni personali, danni al veicolo o al carico.

- Non caricare mai la cinghia oltre la forza di trazione consentita indicata dall'etichetta.

- Prima dell'utilizzo, la fascia di legame appropriata deve essere selezionata e verificata in base al tipo di lisciatura previsto, alla forza di trazione richiesta e alla superficie del carico (vedi etichetta allegata). Nel caso del legaggio di ancoraggio, si raccomanda di applicare le forze di pretensione necessarie in modo controllato.

- Assicurarsi che le parti del veicolo a cui si attacca il carico abbiano sufficiente stabilità per questo.

- Nota: Inoltre, possono verificarsi forze di accelerazione e forze laterali dovute al vento.

- Le cinghie di legame non devono essere annodate. Non tirare mai la cinghia su superfici ruvide o bordi affilati a meno che non siano adeguatamente protetti.

- Le cinghie di legatura devono essere fissate in modo da non essere attorcigliate e che restino in tutta la larghezza. Non possono essere applicati carichi al dispositivo di tensionamento (cing) se ciò può danneggiare il dispositivo di tensione (natiatura).

- Non mettere mai la cinghia di legame su una superficie calda.

- Distribuire le cinghie in modo uniforme sul carico da fissare.

- Le cinghie di legatura non devono essere usate come cinghie.

- Gli uncini di legame non devono essere caricati con il carico massimo consentito per gli amo, a meno che non siano un amo specifico per questo scopo. Per evitare di sganciare un gancio senza fissarlo in un punto di aggancio nell'area di carico, dovrebbe essere agganciato dall'interno verso l'esterno.

- Nel caso di fasce di legatura in poliammide o poliestere, la contaminazione può essere rimossa con solventi commerciali adeguati. È importante assicurarsi che la fascia di legatura sia completamente asciutta prima del prossimo utilizzo. Quando si utilizzano solventi disponibili in commercio, devono essere rispettate le normative applicabili (ad esempio Leaflet for Hydrocarburs BGI 767). Ulteriori procedure di pulizia dovrebbero essere richieste al produttore.

### **Informazioni pratiche sull'uso e la cura delle cinghie per le legature**

1. La selezione e l'uso delle cinghie di legatura devono tenere conto della forza di legatura richiesta, nonché del tipo di utilizzo e del tipo di carico da legato. La dimensione, la forma e il peso del carico determinano la scelta giusta, ma anche il tipo di utilizzo previsto, l'ambiente di trasporto e il tipo di carico. Per motivi di stabilità, devono essere utilizzate almeno due cinghie per la legatura e due paia di cinghie per la legatura diagonale.

2. La cinghia di legatura scelta deve essere sia robusta che abbastanza lunga per l'uso previsto e della lunghezza corretta per il tipo di legatura. Una buona pratica di legatura deve sempre essere considerata: l'attacco e la rimozione delle cinghie devono essere pianificati prima dell'inizio del viaggio. Mentre

Di un viaggio più lungo devono essere considerati scarichi parziali. Il numero di cinghie di legatura deve essere calcolato in conformità con la norma EN 12195-1. Solo quei sistemi di

fasciatura progettati per la legatura con STF sull'etichetta possono essere utilizzati per il legaggio di fissazione. Controlla regolarmente la forza di tensione, soprattutto poco dopo l'inizio della pedalata.

3. A causa di comportamenti diversi e variazioni di lunghezza sotto carico, dispositivi di legatura diversi (ad esempio catene e cinghie di legatura realizzate con fibre artificiali) potrebbero non essere usati per legare lo stesso carico. Quando si utilizzano accessori e dispositivi di legatura aggiuntivi per il legaggio, bisogna prestare attenzione a garantire che si adattino alla cinghia di fissazione.

4. Apertura del legaggio: Prima di aprire, dovresti assicurarti che il carico sia sicuro anche senza fissarlo e che non metta in pericolo lo scarico cadendo. Se necessario, le cinghie destinate al trasporto successivo devono essere fissate al carico in anticipo per impedire che il carico cada e/o si ribalti. Questo vale anche per l'uso di elementi di serratura che permettono una rimozione sicura.

5. Prima dell'inizio dello scarico, le legature devono essere rilasciate in modo tale da liberare il carico.

6. Durante il carico e lo scarico, bisogna prestare attenzione alla prossimità di eventuali linee aeree basse.

7. I materiali con cui sono realizzate le cinghie di legatura presentano diversi gradi di resistenza alle influenze chimiche. Le istruzioni del produttore o del fornitore devono essere seguite se le fasce di fissazione sono suscettibili a essere esposte a sostanze chimiche. Va tenuto conto che gli effetti dell'influenza chimica aumentano con l'aumento delle temperature. La resistenza delle fibre sintetiche alle influenze chimiche è riassunta di seguito:

a) I poliammidi sono resistenti all'azione degli alcali. Tuttavia, vengono attaccati dagli acidi minerali.

b) Il poliestere è resistente agli acidi minerali, ma viene attaccato dagli alcali.

c) Il polipropilene è meno influenzato da acidi e alcali ed è adatto per applicazioni con alta resistenza a

Sostanze chimiche (tranne alcuni solventi organici).

d) Soluzioni innocue di acidi o alcalini possono essere concentrate per evaporazione in modo da causare danni. Le cinghie di legatura contaminate devono essere rimosse immediatamente dal servizio, risciacquate con acqua fredda e asciugate all'aria.

8. Le cinghie di fasciatura conformi a questa parte della norma europea EN 12195 sono adatte all'uso nei seguenti intervalli di temperatura:

a) -40°C a +80°C per cinghie di legatura in polipropilene (PP)

b) -40°C a +100°C per cinghie di legatura in poliammide (PA)

c) -40°C a +120°C per cinghie di legatura in poliestere (PES).

Questi intervalli di temperatura possono variare a seconda dell'ambiente chimico. In tal caso, devono essere ottenute le raccomandazioni del produttore o del fornitore. Un cambiamento della temperatura ambiente durante il trasporto può influenzare la forza nella cinghia. La forza di lezione deve essere controllata dopo l'ingresso nelle regioni calde.

9. Le cinghie di aggancio devono essere rimosse dal servizio o restituite al produttore per la riparazione se mostrano segni di danni. I seguenti punti devono essere considerati segni di danno:

- nel caso di cinghie (che devono essere rimosse dal servizio): crepe, tagli, tagli e rotture nelle fibre e giunture portanti, deformazioni dovute all'effetto del calore;

- per raccordi di estremità ed elementi di serratura: deformazioni, crepe, forti segni di usura e corrosione.

- Solo le cinghie di liscimento che hanno etichette per la loro identificazione possono essere riparate.

- Se c'è stato contatto accidentale con sostanze chimiche, la cinghia di legatura deve essere rimossa dal servizio e il produttore o il fornitore devono essere consultati.

10. Bisogna prestare attenzione a garantire che la fascia di legatura non venga danneggiata dai bordi del carico a cui è fissata. Si consiglia un'ispezione visiva regolare prima e dopo ogni utilizzo.

11. Devono essere usate solo cinghie di legatura marcate e etichettate.

12. Le cinghie di legatura non devono essere sovraccaricate: la forza massima della mano (HF come indicato sull'etichetta: 1 daN  $\approx$  1 kg) deve essere applicata con una sola mano. Non possono essere utilizzati aiuti meccanici come aste o leve, a meno che non facciano parte dell'elemento di tensione.

13. Le cinghie di legatura annodate non devono essere usate.

14. Il danneggiamento delle etichette deve essere prevenuto tenendole lontane dai bordi del carico e, se possibile, dal carico.

15. La natiera è protetta da attrito e abrasione, così come dai danni causati da carichi con bordi affilati grazie all'uso di coperture protettive.

e/o protezioni di bordo.

Modello:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Modello:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

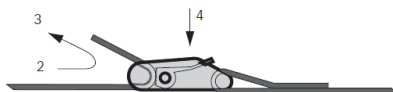
## COME USARLO

Per l'attacco (non per sollevare o trasportare carichi).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## STOCCAGGIO/MANUTENZIONE

Non usarlo in caso di crepe o irritazioni.

## IMPORTANTE PER I CARICHI SUL TETTO

Le specifiche del produttore non devono essere superate! Se la cintura viene usata in modo improprio, c'è il rischio di un fissaggio inadeguato delle merci trasportate.

**ATTENZIONE: Proteggete la cintura dai bordi affilati!**

## MONITORAGGIO (MOLTO IMPORTANTE!)

- Controlla la fascia di lesione per eventuali danni prima di ogni utilizzo. In caso di danni alle cinghie o alle parti metalliche, la fascia di fasciatura deve essere immediatamente esclusa dall'uso.

- Le cinghie di legatura contaminate o sporche da sostanze aggressive o pericolose devono essere ispezionate attentamente e, se necessario, controllate (ad esempio dal produttore).

- Le cinghie di legatura e tutti i componenti devono essere ispezionati da un esperto almeno una volta all'anno. A seconda delle condizioni di utilizzo e operative, potrebbero essere necessari ulteriori test da parte di un esperto nel frattempo.

## **STOCCAGGIO**

- Conservare questa imbracatura solo in stanze asciutte e a bassa temperatura, protette dalla luce solare e dai danni meccanici.
- Non asciugare mai o conservare la cinghia vicino a incendi o in luoghi con temperature elevate.
- Non conservare mai il nastro insieme ai prodotti chimici. In caso di contatto con sostanze chimiche, le cinghie devono essere neutralizzate immediatamente.

## **LAVORI DI RIPARAZIONE**

Le riparazioni alle cinghie di legatura possono essere effettuate solo a condizione che la marcatura del produttore, del materiale e della forza massima di trazione consentita sia chiaramente indicata sull'etichetta. Possono essere eseguiti solo dal produttore o da persone da lui commissionate. Devono assicurarsi che le cinghie di legatura pronte per essere nuovamente utilizzate dopo la riparazione raggiungano la massima forza di trazione consentita originariamente indicata sull'etichetta.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

- Prima di usare la cinghia di fasciatura, leggi attentamente queste istruzioni! Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni personali, danni al veicolo o al carico.
- Non caricare mai la cinghia oltre la forza di trazione consentita indicata dall'etichetta.
- Prima dell'utilizzo, la fascia di legame appropriata deve essere selezionata e verificata in base al tipo di lisciatura previsto, alla forza di trazione richiesta e alla superficie del carico (vedi etichetta allegata). Nel caso del legaggio di ancoraggio, si raccomanda di applicare le forze di preensione necessarie in modo controllato.
- Assicurarsi che le parti del veicolo a cui si attacca il carico abbiano sufficiente stabilità per questo.
- Nota: Inoltre, possono verificarsi forze di accelerazione e forze laterali dovute al vento.
- Le cinghie di legame non devono essere annodate. Non tirare mai la cinghia su superfici ruvide o bordi affilati a meno che non siano adeguatamente protetti.
- Le cinghie di legatura devono essere fissate in modo da non essere attorcigliate e che restino in tutta la larghezza. Non possono essere applicati carichi al dispositivo di tensionamento (cing) se ciò può danneggiare il dispositivo di tensione (natiatura).
- Non mettere mai la cinghia di legame su una superficie calda.
- Distribuire le cinghie in modo uniforme sul carico da fissare.
- Le cinghie di legatura non devono essere usate come cinghie.
- Gli uncini di legame non devono essere caricati con il carico massimo consentito per gli amo, a meno che non siano un amo specifico per questo scopo. Per evitare di sganciare un gancio senza fissarlo in un punto di aggancio nell'area di carico, dovrebbe essere agganciato dall'interno verso l'esterno.
- Nel caso di fasce di legatura in poliammide o poliestere, la contaminazione può essere rimossa con solventi commerciali adeguati. È importante assicurarsi che la fascia di legatura sia completamente asciutta prima del prossimo utilizzo. Quando si utilizzano solventi disponibili in commercio, devono essere rispettate le normative applicabili (ad esempio Leaflet for Hydrocarburs BGI 767). Ulteriori procedure di pulizia dovrebbero essere richieste al produttore.

## **Informazioni pratiche sull'uso e la cura delle cinghie per le legature**

1. La selezione e l'uso delle cinghie di legatura devono tenere conto della forza di legatura richiesta, nonché del tipo di utilizzo e del tipo di carico da legato. La dimensione, la forma e il peso del carico determinano la scelta giusta, ma anche il tipo di utilizzo previsto, l'ambiente di trasporto e il tipo di carico. Per motivi di stabilità, devono essere utilizzate almeno due cinghie per la legatura e due paia di cinghie per la legatura diagonale.

2. La cinghia di legatura scelta deve essere sia robusta che abbastanza lunga per l'uso previsto e della lunghezza corretta per il tipo di legatura. Una buona pratica di legatura deve sempre essere considerata: l'attacco e la rimozione delle cinghie devono essere pianificati prima dell'inizio del viaggio. Mentre

Di un viaggio più lungo devono essere considerati scarichi parziali. Il numero di cinghie di legatura deve essere calcolato in conformità con la norma EN 12195-1. Solo quei sistemi di fasciatura progettati per la legatura con STF sull'etichetta possono essere utilizzati per il legaggio di fissazione. Controlla regolarmente la forza di tensione, soprattutto poco dopo l'inizio della pedalata.

3. A causa di comportamenti diversi e variazioni di lunghezza sotto carico, dispositivi di legatura diversi (ad esempio catene e cinghie di legatura realizzate con fibre artificiali) potrebbero non essere usati per legare lo stesso carico. Quando si utilizzano accessori e dispositivi di legatura aggiuntivi per il legaggio, bisogna prestare attenzione a garantire che si adattino alla cinghia di fissazione.

4. Apertura del legaggio: Prima di aprire, dovresti assicurarti che il carico sia sicuro anche senza fissarlo e che non metta in pericolo lo scarico cadendo. Se necessario, le cinghie destinate al trasporto successivo devono essere fissate al carico in anticipo per impedire che il carico cada e/o si ribalti. Questo vale anche per l'uso di elementi di serratura che permettono una rimozione sicura.

5. Prima dell'inizio dello scarico, le legature devono essere rilasciate in modo tale da liberare il carico.

6. Durante il carico e lo scarico, bisogna prestare attenzione alla prossimità di eventuali linee aeree basse.

7. I materiali con cui sono realizzate le cinghie di legatura presentano diversi gradi di resistenza alle influenze chimiche. Le istruzioni del produttore o del fornitore devono essere seguite se le fasce di fissazione sono suscettibili a essere esposte a sostanze chimiche. Va tenuto conto che gli effetti dell'influenza chimica aumentano con l'aumento delle temperature. La resistenza delle fibre sintetiche alle influenze chimiche è riassunta di seguito:

a) I poliammidi sono resistenti all'azione degli alcali. Tuttavia, vengono attaccati dagli acidi minerali.

b) Il poliestere è resistente agli acidi minerali, ma viene attaccato dagli alcali.

c) Il polipropilene è meno influenzato da acidi e alcali ed è adatto per applicazioni con alta resistenza a

Sostanze chimiche (tranne alcuni solventi organici).

d) Soluzioni innocue di acidi o alcalini possono essere concentrate per evaporazione in modo da causare danni. Le cinghie di legatura contaminate devono essere rimosse immediatamente dal servizio, risciacquate con acqua fredda e asciugate all'aria.

8. Le cinghie di fasciatura conformi a questa parte della norma europea EN 12195 sono adatte all'uso nei seguenti intervalli di temperatura:

a) -40°C a +80°C per cinghie di legatura in polipropilene (PP)

b) -40°C a +100°C per cinghie di legatura in poliammide (PA)

c) -40°C a +120°C per cinghie di legatura in poliestere (PES).

Questi intervalli di temperatura possono variare a seconda dell'ambiente chimico. In tal caso, devono essere ottenute le raccomandazioni del produttore o del fornitore. Un cambiamento della temperatura ambiente durante il trasporto può influenzare la forza nella cinghia. La forza di lezione deve essere controllata dopo l'ingresso nelle regioni calde.

9. Le cinghie di aggancio devono essere rimosse dal servizio o restituite al produttore per la riparazione se mostrano segni di danni. I seguenti punti devono essere considerati segni di danno:

- nel caso di cinghie (che devono essere rimosse dal servizio): crepe, tagli, tagli e rotture nelle fibre e giunture portanti, deformazioni dovute all'effetto del calore;
- per raccordi di estremità ed elementi di serratura: deformazioni, crepe, forti segni di usura e corrosione.
- Solo le cinghie di liscimento che hanno etichette per la loro identificazione possono essere riparate.
- Se c'è stato contatto accidentale con sostanze chimiche, la cinghia di legatura deve essere rimossa dal servizio e il produttore o il fornitore devono essere consultati.

10. Bisogna prestare attenzione a garantire che la fascia di legatura non venga danneggiata dai bordi del carico a cui è fissata. Si consiglia un'ispezione visiva regolare prima e dopo ogni utilizzo.

11. Devono essere usate solo cinghie di legatura marcate e etichettate.

12. Le cinghie di legatura non devono essere sovraccaricate: la forza massima della mano (HF come indicato sull'etichetta: 1 daN  $\approx$  1 kg) deve essere applicata con una sola mano. Non possono essere utilizzati aiuti meccanici come aste o leve, a meno che non facciano parte dell'elemento di tensione.

13. Le cinghie di legatura annodate non devono essere usate.

14. Il danneggiamento delle etichette deve essere prevenuto tenendole lontane dai bordi del carico e, se possibile, dal carico.

15. La cinghiatura deve essere protetta da attrito e abrasione, così come dai danni causati da carichi taglienti

Proteggi i bordi usando coperture protettive e/o protezioni per i bordi.

Modello:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Modello:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

## Istruzioni di sicurezza per le cinghie di tensione

Leggi questo manuale di istruzioni per intero e conservalo come riferimento.

### 1: Informazioni sull'uso previsto

Questa fascia elastica viene utilizzata principalmente per fissare e fissare i pezzi. Non è destinato esclusivamente a fissare e fissare i carichi ai veicoli

**2: Specifiche:**

Modello:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Lunghezza a Fconsentita	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	70N	100N	per pezzo: 70N (4 pezzi)	per pezzo: 100N (4 pezzi)
Durata di produzione (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Modello:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Lunghezza a Fconsentita	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Durata di produzione (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Modello:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Lunghezza a Fconsentita	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	120N	70N	120N	150N
Durata di produzione (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Modello:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Lunghezza a Fconsentita	Un cm	Un cm	Un cm	Un cm
Fzul	per pezzo: 130N (4 pezzi)	130N	70N	100N
Durata di produzione (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

Osservazione: A è modificabile in base al reale

### 3: Istruzioni di sicurezza:

- : Non correre su angoli e bordi affilati.
- : Non deve essere usato per sollevare carichi.
- : Attenzione! Non usare la cinghia di tensione come fissazione del carico!
- : Non usarlo se danneggiato!
- : Se il nastro viene usato troppo, può strapparsi e rispondere pericolosamente!
- : Protezione aggiuntiva delle parti di grande superficie contro il carico del vento!
- : I ragni e le braccia per bagagli sono particolarmente adatti per allacciare teloni svolazzati.
- : Non usarlo per assicurare carichi!

### Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



**GEVAAR**

Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



**VOORZICHTIGHEID**

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



**AANDACHT**

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



**TIP**

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

## Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

## Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



## OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



## ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier\_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

## ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke

voorschriften. Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



#### VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

**Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH**



#### ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer in het zoekveld het fabrikantnummer (907585) in.

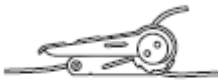
#### HOE TE GEBRUIKEN

Voor het vastbinden (niet voor het tillen of dragen van lasten).

#### HANDLING

Plaats de band rond de goederen die te vervoeren zijn en haal één uiteinde van de band door de gleuf (I). Om de riem te spannen, beweeg je de ratelhendel (III) heen en weer (zie Figuren A, B en C) totdat de riem gespannen is. Breng nu de ratelhendel (III) naar de basispositie (A) – de te vervoeren goederen worden vastgezet! Om de riem te openen, trek je het ratelslot (II) omhoog en duw je de ratelhendel (III) naar voren (D). Nu kan het webbing uit de gleuf worden getrokken (I).

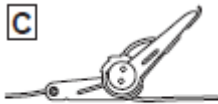
### A Ratsche gesichert



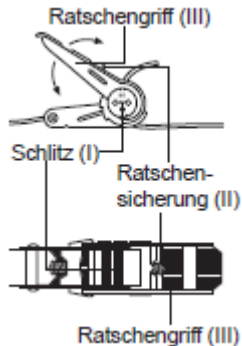
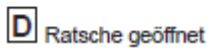
### B



### C



### D Ratsche geöfñet



## OPSLAG/ONDERHOUD

Gebruik het niet bij scheuren of schuren.

## BELANGRIJK VOOR DAKBELASTINGEN

De specificaties van de fabrikant mogen niet worden overschreden! Als de band verkeerd wordt gebruikt, bestaat het risico op onvoldoende bevestiging van de vervoerde goederen.

**LET OP: Bescherm de riem tegen scherpe randen!**

## MONITORING (HEEL BELANGRIJK!)

- Controleer de vastmaakriem op mogelijke schade voor elk gebruik. Bij schade aan de banden of metalen onderdelen moet de smerband onmiddellijk worden uitgesloten van gebruik.
- Smuringsbanden die besmet of bevuild zijn met agressieve of andere gevaarlijke stoffen moeten zorgvuldig worden geïnspecteerd en, indien nodig, gecontroleerd worden (bijvoorbeeld door de fabrikant).
- De vastmaakbanden en alle onderdelen moeten minstens één keer per jaar door een expert worden geïnspecteerd. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de operationele omstandigheden kunnen in de tussentijd verdere tests door een expert nodig zijn.

## OPSLAG

- Bewaar dit harnas alleen in droge, laag verwarmde ruimtes, beschermd tegen zonlicht en mechanische schade.
- Nooit de band laten drogen of bewaren bij branden of plaatsen met verhoogde temperaturen.
- Bewaar de riem nooit samen met chemicaliën. Bij contact met chemicaliën moeten de banden onmiddellijk worden geneutraliseerd.

## REPARATIEWERKZAAMHEDEN

Reparaties aan de smuringsbanden mogen alleen worden uitgevoerd op voorwaarde dat de markering van de fabrikant, het materiaal en de toegestane maximale trekkracht duidelijk op het etiket kan worden vermeld. Ze mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door door hem in opdracht gestelde personen. Ze moeten ervoor zorgen dat de vastmaakbanden die na reparatie weer gebruikt kunnen worden, de maximaal toegestane trekkracht bereiken die oorspronkelijk op het etiket stond.

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

- Lees deze instructies goed voordat je de vastmaakriem gebruikt! Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan uw voertuig of lading.
- Belast de band nooit meer dan de toegestane trekkracht die op het etiket staat.
- Voor gebruik moet de juiste vastmaakband worden geselecteerd en gecontroleerd op basis van het bedoelde type vastmaak, de vereiste trekkracht en het oppervlak van de lading (zie bijgevoegd label). In het geval van vastbinden wordt aanbevolen dat het mogelijk is om de benodigde voorspanningskrachten gecontroleerd toe te passen.
- Zorg ervoor dat de onderdelen van het voertuig waaraan je de last bevestigt voldoende stabiliteit hebben om dit te bereiken.
- Opmerking: Daarnaast kunnen versnellingskrachten en zijwaartse krachten optreden door wind.
- Vastmaakriemen mogen niet worden geknoopt. Trek de band nooit over ruwe oppervlakken of scherpe randen tenzij ze goed beschermd zijn.
- Vastmaakriemen moeten zo worden bevestigd dat ze niet gedraaid zijn en over de volledige breedte blijven zitten. Er mogen geen belastingen op het spanapparaat (webbing) worden geplaatst als dit het spanapparaat (webbing) kan beschadigen.
- Plaats de vastmaakriem nooit op een heet oppervlak.
- Verdeel de banden gelijkmatig over de te bevestigen lading.
- Vastmaakriemen mogen niet als draagriemen worden gebruikt.
- Vastmaakhaken mogen niet worden belast met de maximaal toegestane belasting voor de haken, tenzij het om een haak voor dit specifieke doel gaat. Om te voorkomen dat een vastmaakhaak wordt losgemaakt zonder deze vast te maken op een bevestigingspunt op het laadgebied, moet deze van binnenuit worden gehaakt.
- In het geval van polyamide- of polyesterbinders kan besmetting worden verwijderd met geschikte commercieel verkrijgbare oplosmiddelen. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de snijband volledig droog is voor het volgende gebruik. Bij het gebruik van commercieel verkrijgbare oplosmiddelen moeten de daarvoor geldende voorschriften worden nageleefd (bijv. Folder voor koolwaterstoffen BGI 767). Verdere reinigingsprocedures moeten bij de fabrikant worden aangevraagd.

### **Praktische informatie over het gebruik en de verzorging van vastmaakriemen**

1. De keuze en het gebruik van de vastmaakriemen moeten rekening houden met de vereiste vastmaakkracht, evenals het type gebruik en het type last dat vastgemaakt moet worden. De grootte, vorm en het gewicht van de lading bepalen de juiste keuze, maar ook het beoogde type gebruik, de transportomgeving en het type lading. Voor de stabiliteit moeten er minstens twee vastmaakbanden worden gebruikt voor het vastbinden en twee paar bindbanden voor diagonale vasbindingen.
2. De geselecteerde sjorriem moet zowel sterk als lang genoeg zijn voor het beoogde gebruik en moet de juiste lengte hebben voor het type schoring. Goede vastmaakpraktijk moet altijd worden meegenomen: het vastzetten en verwijderen van de sjorsbanden moet vóór het begin van de reis worden gepland. Terwijl  
Bij een langere reis moeten gedeeltelijke ontladingen worden meegenomen. Het aantal vastmaakriemen moet worden berekend volgens EN 12195-1. Alleen die snijsystemen die zijn ontworpen voor vastbinden met STF op het etiket mogen worden gebruikt voor het vastbinden. Controleer regelmatig de spanningskracht, vooral kort na het begin van de rit.
3. Door verschillend gedrag en lengteveranderingen onder belasting kunnen verschillende bindapparaten (bijv. bindkettingen en bindbanden gemaakt van kunstvezels) niet worden gebruikt om dezelfde lading te binden. Bij het gebruik van extra fittingen en bindmiddelen voor het vastmaken moet er zorgvuldig op worden gelet dat ze op de sjortband passen.
4. Het openen van de vastmaak: Voordat je het opent, moet je ervoor zorgen dat de lading ook zonder vastmaak stevig zit en dat het de ontlander niet in gevaar brengt door te vallen. Indien

nodig moeten de slingers die voor verder transport bedoeld zijn, vooraf aan de lading worden bevestigd om

voorkom dat de lading omvalt en/of kantelt. Dit geldt ook bij het gebruik van klemmen die een veilige verwijdering mogelijk maken.

5. Voordat het lossen begint, moeten de smeringen zo worden losgelaten dat de lading vrij is.

6. Tijdens het laden en lossen moet er zorgvuldig op worden gelet dat laaghangende bovenleidingen in de nabijheid zijn.

7. De materialen waaruit vastmaakriemen zijn gemaakt, hebben verschillende mate van weerstand tegen chemische invloeden. De instructies van de fabrikant of leverancier moeten worden opgevolgd als de vastmaakbanden waarschijnlijk aan chemicaliën worden blootgesteld. Er moet rekening mee worden gehouden dat de effecten van de chemische invloed toenemen naarmate de temperaturen stijgen. De weerstand van synthetische vezels tegen chemische invloeden wordt hieronder samengevat:

a) Polyamiden zijn bestand tegen de werking van alkaliën. Ze worden echter aangevallen door minerale zuren.

b) Polyester is bestand tegen minerale zuren, maar wordt aangevallen door alkaliën.

c) Polypropyleen wordt minder beïnvloed door zuren en alkaliën en is geschikt voor toepassingen met hoge weerstand tegen chemicaliën (behalve sommige organische oplosmiddelen).

d) Onschadelijke zuur- of alkali-oplossingen kunnen door verdamping worden geconcentreerd op zo'n manier dat ze schade veroorzaken. Besmette vasterbanden moeten onmiddellijk buiten gebruik worden genomen, afgespoeld in koud water en aan de lucht worden gedroogd.

8. Vastmaakbanden volgens dit deel van Europese norm EN 12195 zijn geschikt voor gebruik in de volgende temperatuurbereiken:

a) -40°C tot +80°C voor bindbanden gemaakt van polypropyleen (PP)

b) -40°C tot +100°C voor het vastmaken van banden gemaakt van polyamide (PA)

c) -40°C tot +120°C voor bindbanden van polyester (PES).

Deze temperatuurbereiken kunnen variëren afhankelijk van de chemische omgeving. In dat geval moeten de aanbevelingen van de fabrikant of leverancier worden ingevraagd. Een verandering in de omgevingstemperatuur tijdens transport kan de kracht in het webbing beïnvloeden. De sjorselkracht moet worden gecontroleerd na het binnendringen van warme gebieden.

9. Vastmaakbanden moeten uit dienst worden genomen of teruggestuurd naar de fabrikant voor reparatie als ze tekenen van schade vertonen. De volgende punten moeten worden beschouwd als tekenen van schade:

- in het geval van webbing (die buiten gebruik moeten worden genomen): scheuren, sneden, inkepingen en breuken in dragende vezels en naden, vervormingen door de invloed van hitte;
- voor eindfittingen en klemelementen: vervormingen, scheuren, sterke tekenen van slijtage en corrosie.

- Alleen vastmaakbanden met labels voor identificatie mogen worden gerepareerd.

- Als er per ongeluk contact is geweest met chemicaliën, moet de smaakband uit dienst worden genomen en moet de fabrikant of leverancier worden geraadpleegd.

10. Er moet voorzichtig worden geacht dat de smaakriem niet beschadigd raakt door de randen van de lading waaraan hij is bevestigd. Regelmatige visuele inspectie voor en na elk gebruik wordt aanbevolen.

11. Er mogen alleen leesbaar gemarkeerde en gelabelde vastmaakriemen worden gebruikt.

12. Vastmaakriemen mogen niet overbelast zijn: de maximale handkracht (HF zoals aangegeven op het label: 1 daN  $\approx$  1 kg) mag slechts met één hand worden toegepast. Er mogen geen mechanische hulpmiddelen zoals stangen of hefboomen worden gebruikt, tenzij deze deel uitmaken van het spanningselement.

13. Geknoopte sjorsbanden mogen niet worden gebruikt.

14. Schade aan labels moet worden voorkomen door ze uit de buurt van de randen van de lading te houden en, indien mogelijk, van de lading.

15. Webbing is beschermd tegen wrijving en slijtage, evenals tegen schade veroorzaakt door lasten met scherpe randen door het gebruik van beschermende afdekkingen en/of randbeschermers.

Model:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Model:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

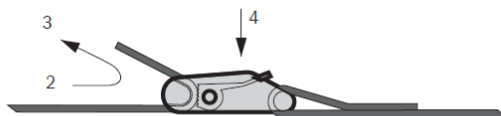
## HOE TE GEBRUIKEN

Voor het vastbinden (niet voor het tillen of dragen van lasten).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## OPSLAG/ONDERHOUD

Gebruik het niet bij scheuren of schuren.

## BELANGRIJK VOOR DAKBELASTINGEN

De specificaties van de fabrikant mogen niet worden overschreden! Als de band verkeerd wordt gebruikt, bestaat het risico op onvoldoende bevestiging van de vervoerde goederen.

**LET OP: Bescherm de riem tegen scherpe randen!**

## MONITORING (HEEL BELANGRIJK!)

- Controleer de vastmaakriem op mogelijke schade voor elk gebruik. Bij schade aan de banden of metalen onderdelen moet de smerband onmiddellijk worden uitgesloten van gebruik.
- Smuringsbanden die besmet of bevuild zijn met agressieve of andere gevaarlijke stoffen moeten zorgvuldig worden geïnspecteerd en, indien nodig, gecontroleerd worden (bijvoorbeeld door de fabrikant).
- De vastmaakbanden en alle onderdelen moeten minstens één keer per jaar door een expert worden geïnspecteerd. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de operationele omstandigheden kunnen in de tussentijd verdere tests door een expert nodig zijn.

## OPSLAG

- Bewaar dit harnas alleen in droge, laag verwarmde ruimtes, beschermd tegen zonlicht en mechanische schade.
- Nooit de band laten drogen of bewaren bij branden of plaatsen met verhoogde temperaturen.

- Bewaar de riem nooit samen met chemicaliën. Bij contact met chemicaliën moeten de banden onmiddellijk worden geneutraliseerd.

### **REPARATIEWERKZAAMHEDEN**

Reparaties aan de smuringsbanden mogen alleen worden uitgevoerd op voorwaarde dat de markering van de fabrikant, het materiaal en de toegestane maximale trekkracht duidelijk op het etiket kan worden vermeld. Ze mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door door hem in opdracht gestelde personen. Ze moeten ervoor zorgen dat de vastmaakbanden die na reparatie weer gebruikt kunnen worden, de maximaal toegestane trekkracht bereiken die oorspronkelijk op het etiket stond.

### **GEBRUIKSINSTRUCTIES**

- Lees deze instructies goed voordat je de vastmaakriem gebruikt! Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan uw voertuig of lading.
- Belast de band nooit meer dan de toegestane trekkracht die op het etiket staat.
- Voor gebruik moet de juiste vastmaakband worden geselecteerd en gecontroleerd op basis van het bedoelde type vastmaak, de vereiste trekkracht en het oppervlak van de lading (zie bijgevoegd label). In het geval van vastbinden wordt aanbevolen dat het mogelijk is om de benodigde voorspanningskrachten gecontroleerd toe te passen.
- Zorg ervoor dat de onderdelen van het voertuig waaraan je de last bevestigt voldoende stabiliteit hebben om dit te bereiken.
- Opmerking: Daarnaast kunnen versnellingskrachten en zijwaartse krachten optreden door wind.
- Vastmaakriemen mogen niet worden geknoopt. Trek de band nooit over ruwe oppervlakken of scherpe randen tenzij ze goed beschermd zijn.
- Vastmaakriemen moeten zo worden bevestigd dat ze niet gedraaid zijn en over de volledige breedte blijven zitten. Er mogen geen belastingen op het spanapparaat (webbing) worden geplaatst als dit het spanapparaat (webbing) kan beschadigen.
- Plaats de vastmaakriem nooit op een heet oppervlak.
- Verdeel de banden gelijkmatig over de te bevestigen lading.
- Vastmaakriemen mogen niet als draagriemen worden gebruikt.
- Vastmaakhaken mogen niet worden belast met de maximaal toegestane belasting voor de haken, tenzij het om een haak voor dit specifieke doel gaat. Om te voorkomen dat een vastmaakhaak wordt losgemaakt zonder deze vast te maken op een bevestigingspunt op het laadgebied, moet deze van binnenuit worden gehaakt.
- In het geval van polyamide- of polyesterbinders kan besmetting worden verwijderd met geschikte commercieel verkrijgbare oplosmiddelen. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de snijband volledig droog is voor het volgende gebruik. Bij het gebruik van commercieel verkrijgbare oplosmiddelen moeten de daarvoor geldende voorschriften worden nageleefd (bijv. Folder voor koolwaterstoffen BGI 767). Verdere reinigingsprocedures moeten bij de fabrikant worden aangevraagd.

### **Praktische informatie over het gebruik en de verzorging van vastmaakriemen**

1. De keuze en het gebruik van de vastmaakriemen moeten rekening houden met de vereiste vastmaakkracht, evenals het type gebruik en het type last dat vastgemaakt moet worden. De grootte, vorm en het gewicht van de lading bepalen de juiste keuze, maar ook het beoogde type gebruik, de transportomgeving en het type lading. Voor de stabiliteit moeten er minstens twee vastmaakbanden worden gebruikt voor het vastbinden en twee paar bindbanden voor diagonale vasbindingen.
2. De geselecteerde sjordriem moet zowel sterk als lang genoeg zijn voor het beoogde gebruik en moet de juiste lengte hebben voor het type schoring. Goede vastmaakpraktijk moet altijd

worden meegenomen: het vastzetten en verwijderen van de sjorsbanden moet vóór het begin van de reis worden gepland. Terwijl

Bij een langere reis moeten gedeeltelijke ontladingen worden meegenomen. Het aantal vastmaakriemen moet worden berekend volgens EN 12195-1. Alleen die snijsystemen die zijn ontworpen voor vastbinden met STF op het etiket mogen worden gebruikt voor het vastbinden. Controleer regelmatig de spanningskracht, vooral kort na het begin van de rit.

3. Door verschillend gedrag en lengteveranderingen onder belasting kunnen verschillende bindapparaten (bijv. bindkettingen en bindbanden gemaakt van kunstvezels) niet worden gebruikt om dezelfde lading te binden. Bij het gebruik van extra fittingen en bindmiddelen voor het vastmaken moet er zorgvuldig op worden gelet dat ze op de sjortband passen.

4. Het openen van de vastmaak: Voordat je het opent, moet je ervoor zorgen dat de lading ook zonder vastmaak stevig zit en dat het de ontlader niet in gevaar brengt door te vallen. Indien nodig moeten de slingers die voor verder transport bedoeld zijn, vooraf aan de lading worden bevestigd om

voorkom dat de lading omvalt en/of kantelt. Dit geldt ook bij het gebruik van klemmen die een veilige verwijdering mogelijk maken.

5. Voordat het lossen begint, moeten de smeringen zo worden losgelaten dat de lading vrij is.

6. Tijdens het laden en lossen moet er zorgvuldig op worden gelet dat laaghangende bovenleidingen in de nabijheid zijn.

7. De materialen waaruit vastmaakriemen zijn gemaakt, hebben verschillende mate van weerstand tegen chemische invloeden. De instructies van de fabrikant of leverancier moeten worden opgevolgd als de vastmaakbanden waarschijnlijk aan chemicaliën worden blootgesteld. Er moet rekening mee worden gehouden dat de effecten van de chemische invloed toenemen naarmate de temperaturen stijgen. De weerstand van synthetische vezels tegen chemische invloeden wordt hieronder samengevat:

a) Polyamiden zijn bestand tegen de werking van alkaliën. Ze worden echter aangevallen door minerale zuren.

b) Polyester is bestand tegen minerale zuren, maar wordt aangevallen door alkaliën.

c) Polypropyleen wordt minder beïnvloed door zuren en alkaliën en is geschikt voor toepassingen met hoge weerstand tegen chemicaliën (behalve sommige organische oplosmiddelen).

d) Onschadelijke zuur- of alkali-oplossingen kunnen door verdamping worden geconcentreerd op zo'n manier dat ze schade veroorzaken. Besmette vasterbanden moeten onmiddellijk buiten gebruik worden genomen, afgespoeld in koud water en aan de lucht worden gedroogd.

8. Vastmaakbanden volgens dit deel van Europese norm EN 12195 zijn geschikt voor gebruik in de volgende temperatuurbereiken:

a) -40°C tot +80°C voor bindbanden gemaakt van polypropyleen (PP)

b) -40°C tot +100°C voor het vastmaken van banden gemaakt van polyamide (PA)

c) -40°C tot +120°C voor bindbanden van polyester (PES).

Deze temperatuurbereiken kunnen variëren afhankelijk van de chemische omgeving. In dat geval moeten de aanbevelingen van de fabrikant of leverancier worden ingevraagd. Een verandering in de omgevingstemperatuur tijdens transport kan de kracht in het webbing beïnvloeden. De sorseelkracht moet worden gecontroleerd na het binnendringen van warme gebieden.

9. Vastmaakbanden moeten uit dienst worden genomen of teruggestuurd naar de fabrikant voor reparatie als ze tekenen van schade vertonen. De volgende punten moeten worden beschouwd als tekenen van schade:

- in het geval van webbing (die buiten gebruik moeten worden genomen): scheuren, sneden, inkepingen en breuken in dragende vezels en naden, vervormingen door de invloed van hitte;
- voor eindfittingen en klemelementen: vervormingen, scheuren, sterke tekenen van slijtage en corrosie.

- Alleen vastmaakbanden met labels voor identificatie mogen worden gerepareerd.

- Als er per ongeluk contact is geweest met chemicaliën, moet de smaakband uit dienst worden genomen en moet de fabrikant of leverancier worden geraadpleegd.

10. Er moet voorzichtig worden geacht dat de smaakriem niet beschadigd raakt door de randen van de lading waaraan hij is bevestigd. Regelmatige visuele inspectie voor en na elk gebruik wordt aanbevolen.

11. Er mogen alleen leesbaar gemarkeerde en gelabelde vastmaakriemen worden gebruikt.

12. Vastmaakriemen mogen niet overbelast zijn: de maximale handkracht (HF zoals aangegeven op het label: 1 daN  $\approx$  1 kg) mag slechts met één hand worden toegepast. Er mogen geen mechanische hulpmiddelen zoals stangen of hefbomen worden gebruikt, tenzij deze deel uitmaken van het spanningselement.

13. Geknoopte sjorsbanden mogen niet worden gebruikt.

14. Schade aan labels moet worden voorkomen door ze uit de buurt van de randen van de lading te houden en, indien mogelijk, van de lading.

15. Webbing moet beschermd zijn tegen wrijving en slijtage, evenals tegen schade veroorzaakt door lasten met scherpe ladingen

Bescherm randen door beschermkappen en/of randbeschermers te gebruiken.

Model:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Model:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

## Veiligheidsinstructies voor de spanningsriemen

Lees deze handleiding in zijn geheel en bewaar deze als referentie.

### 1: Informatie over beoogd gebruik

Deze elastische trekband wordt voornamelijk gebruikt voor het bevestigen en bevestigen van onderdelen. Het is niet uitsluitend bedoeld om ladingen aan voertuigen vast te maken en vast te zetten

### 2: Specificaties:

Model:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Lengte bij Toegestaan	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	70N	100N	per stuk: 70N (4 stuks)	per stuk: 100N (4 stuks)

Productielengte (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000
----------------------	----------	----------	----------	----------

Model:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Lengte bij Ftoegestaan	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Productielengte (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Model:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Lengte bij Ftoegestaan	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	120N	70N	120N	150N
Productielengte (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Model:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Lengte bij Ftoegestaan	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	per stuk: 130N (4 stuks)	130N	70N	100N
Productielengte (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

Opmerking: A is veranderlijk volgens de werkelijke

### 3: Veiligheidsinstructies:

- : Rijd niet over scherpe hoeken en randen.

- : Mag niet worden gebruikt om lasten te tillen.
- : Attentie! Gebruik de spanband niet als lastbeveiliging!
- : Niet gebruiken als het beschadigd is!
- : Als de tape te veel wordt gebruikt, kan hij scheuren en gevaarlijk terugslaan!
- : Extra bescherming van grote onderdelen tegen windbelasting!
- : Bagagespinnen en -armen zijn bijzonder geschikt om wapperende zeilen te vetersen.
- : Gebruik het niet om ladingen vast te zetten!

### Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



**OSTROŻNOŚĆ**

Znacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



**UWAGA**

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



**ALUZJA**

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

### Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

### Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL **PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA** Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.





## O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier\_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

## DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



## ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne,

specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



#### INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wpisz numer producenta (907585) w polu wyszukiwania.

### JAK UŻYWAĆ

Do wiązania (nie do podnoszenia lub przenoszenia ładunków).

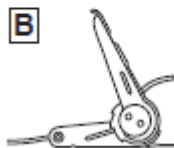
### PROWADZENIE

Umieść taśmę wokół towarów do transportu i przeprowadź jeden koniec taśmy przez szczelinę (I). Aby napiąć pasek, poruszaj rękojeścią zapadki (III) tam i z powrotem (patrz rysunki A, B i C), aż pasek zostanie napięty. Teraz przenieś uchwyt grzechołki (III) do podstawowej pozycji (A) – towary do transportu są zabezpieczone! Aby otworzyć pasek, podciągnij zamek zapadkowy (II) i przesun uchwyt grzechołki (III) do przodu (D). Teraz taśmę można wyciągnąć z otworu (I).

**A** Ratsche gesichert



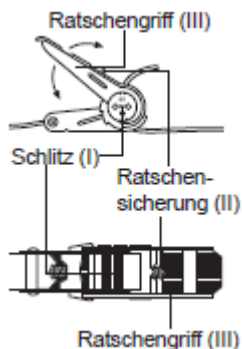
**B**



**C**



**D** Ratsche geöffnet



### PRZECHOWYWANIE/KONSERWACJA

Nie używaj w przypadku pęknięć lub otarć.

### WAŻNE DLA OBCIĄŻEN DACHU

Nie wolno przekraczać wymagań producenta! Jeśli pas jest używany nieprawidłowo, istnieje ryzyko niewłaściwego zamocowania transportowanego towaru.

**UWAGA: Chronić pasek przed ostrymi krawędziami!**

## **MONITOROWANIE (BARDZO WAŻNE!)**

- Sprawdź pasek wiążący pod kątem możliwych uszkodzeń przed każdym użyciem. W przypadku uszkodzenia pasków lub metalowych części, pasek wiążący należy natychmiast wyłączyć z użycia.
- Paski wiązawcze skażone lub zanieczyszczone agresywnymi lub innymi niebezpiecznymi substancjami muszą być dokładnie kontrolowane, a w razie potrzeby także sprawdzone (np. przez producenta).
- Paski mocujące oraz wszystkie elementy muszą być kontrolowane przez eksperta co najmniej raz w roku. W zależności od warunków użytkowania i warunków eksploatacji, w międzyczasie mogą być konieczne dalsze testy przeprowadzone przez eksperta.

## **PRZECHOWYWANIE**

- Przechowywać tę uprzęż wyłącznie w suchych, słabo ogrzewanych pomieszczeniach, chronionych przed słońcem i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Nigdy nie susz ani nie przechowuj paska w pobliżu ognisk lub miejsc o podwyższonej temperaturze.
- Nigdy nie przechowuj pasa razem z chemikaliami. W przypadku kontaktu z chemikaliami pasy muszą zostać natychmiast zneutralizowane.

## **PRACE REMONTOWE**

Naprawy pasów mocujących mogą być przeprowadzane tylko pod warunkiem, że oznaczenie producenta, materiału oraz dopuszczalnej maksymalnej siły rozciągającej jest jasno określone na etykiecie. Mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub osoby przez niego zatrudnione. Muszą zapewnić, że paski przywiązujące gotowe do ponownego użycia po naprawie osiągną maksymalną dopuszczalną siłę rozciągania podaną na etykiecie.

## **INSTRUKCJE UŻYCIA**

- Przed użyciem paska do wiązania dokładnie przeczytaj te instrukcje! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować obrażeniami ciała, uszkodzeniem pojazdu lub ładunku.
- Nigdy nie obciążaj taśmy powyżej dopuszczalnej siły rozciągania podanej na etykiecie.
- Przed użyciem należy wybrać i sprawdzić odpowiedni pasek wiążący zgodnie z zamierzonym typem wiązania, wymaganą siłą rozciągającą oraz powierzchnią obciążenia (patrz załączona etykieta). W przypadku wiązania przywiązanego zaleca się stosowanie niezbędnych sił wstępnych naprężających w kontrolowany sposób.
- Upewnij się, że części pojazdu, do których mocujesz ładunek, mają wystarczającą stabilność.
- Uwaga: Dodatkowo mogą wystąpić siły przyspieszające i boczne z powodu wiatru.
- Paski do wiązania nie wolno wiązać. Nigdy nie przeciągaj paska po chropowatych powierzchniach lub ostrych krawędziach, chyba że są odpowiednio zabezpieczone.
- Paski do wiązania muszą być przymocowane w taki sposób, aby nie były skręcane i trzymały całą swoją szerokość. Nie wolno obciążać urządzenia napinającego (taśmy), jeśli może to uszkodzić urządzenie napinające (taśmę).
- Nigdy nie umieszczaj paska mocującego na gorącej powierzchni.
- Równomiernie rozłóż paski na ładunek do zabezpieczenia.
- Paski do wiązania nie wolno używać jako pasów na pasy.
- Haki mocujące nie mogą być obciążane maksymalnym dopuszczalnym obciążeniem dla haków, chyba że są one przeznaczone do tego konkretnego celu. Aby uniknąć odzepiania haczka bez zabezpieczenia go w punkcie wiązania na miejscu załadunku, powinien być zaczepiany od środka na zewnątrz.
- W przypadku pasów wiązanych z poliamidu lub poliestru, zanieczyszczenia można usunąć za pomocą odpowiednich komercyjnie dostępnych rozpuszczalników. Ważne jest, aby pasek do wiązania był całkowicie suchy przed kolejnym użyciem. Przy użyciu komercyjnie dostępnych rozpuszczalników należy przestrzegać obowiązujących przepisów (np. Ulotka dotycząca

węglowodorów BGI 767). Dodatkowe procedury czyszczenia powinny być poproszone o dalsze procedury czyszczenia u producenta.

### **Praktyczne informacje na temat stosowania i pielęgnacji pasków do wiązania**

1. Wybór i zastosowanie pasków wiązanych musi uwzględniać wymaganą siłę wiązania, a także rodzaj użycia i rodzaj obciążenia, które ma być przywiązane. Rozmiar, kształt i waga ładunku decydują o właściwym wyborze, ale także o zamierzonym zastosowaniu, warunkach transportu i rodzaju ładunku. Ze względów stabilności do wiązania należy używać co najmniej dwóch pasków do wiązania oraz dwóch par pasków do wiązania ukośnego.

2. Wybrany pasek do wiązania musi być zarówno mocny, jak i wystarczająco długi do zamierzonego zastosowania oraz mieć odpowiednią długość dla rodzaju wiązania. Zawsze należy brać pod uwagę dobrą praktykę wiązania: przymocowanie i zdejmowanie pasków należy zaplanować przed rozpoczęciem podróży. Podczas gdy przy dłuższej podróży należy uwzględnić częściowe wypusty. Liczba pasów przywiązujących powinna być obliczana zgodnie z normą EN 12195-1. Do wiązania można używać tylko tych systemów przywiązanych zaprojektowanych do wiązania przywiązywanego z STF na etykietce. Regularnie sprawdzaj siłę napięcia, zwłaszcza krótko po rozpoczęciu jazdy.

3. Ze względu na inne zachowanie i zmiany długości pod obciążeniem, różne urządzenia mocujące (np. łańcuchy i paski z włókien sztucznych) mogą nie być używane do wiązania tego samego obciążenia. Przy użyciu dodatkowych złączek i urządzeń do wiązania należy uważać, aby pasowały do paska.

4. Otwieranie pasu: Przed otwarciem należy upewnić się, że ładunek jest zabezpieczony nawet bez zabezpieczenia i nie zagraża rozładunkowi przez upadek. W razie potrzeby pasy przeznaczone do dalszego transportu muszą być wcześniej przymocowane do ładunku, aby zapobiegać upadkowi i/lub przewróceniu ładunku. Dotyczy to również elementów zaciskowych, które umożliwiają bezpieczne usunięcie.

5. Przed rozpoczęciem rozładunku wiązania muszą zostać zwolnione na tyle, aby ładunek był wolny.

6. Podczas załadunku i rozładunku należy zachować ostrożność w pobliżu nisko zwisających linii napowietrznych.

7. Materiały, z których wykonane są paski do wiązania, mają różny stopień odporności na wpływ chemiczny. Należy przestrzegać instrukcji producenta lub dostawcy, jeśli paski wiążące są narażone na działanie chemikaliów. Należy pamiętać, że skutki wpływu chemicznego wzrastają wraz z wzrostem temperatur. Odporność włókien syntetycznych na wpływy chemiczne jest podsumowana poniżej:

a) Poliamidy są odporne na działanie alkaliów. Jednak są one atakowane przez kwasy mineralne.

b) Poliester jest odporny na kwasy mineralne, ale jest atakowany przez zasady.

c) polipropylen jest mniej podatny na kwasy i zasady, nadaje się do zastosowań o wysokiej odporności na

chemikalia (z wyjątkiem niektórych rozpuszczalników organicznych).

d) Nieszkodliwe roztwory kwasowe lub zasadowe mogą być skoncentrowane przez parowanie w taki sposób, że powodują uszkodzenia. Zanieczyszczone paski wiążące muszą być natychmiast wyłączone z użycia, przepłukane w zimnej wodzie i suszone na powietrzu.

8. Paski wiążawcze zgodnie z tą częścią europejskiej normy EN 12195 nadają się do stosowania w następujących zakresach temperatur:

a) -40°C do +80°C dla pasków mocujących wykonanych z polipropylenu (PP)

b) -40°C do +100°C dla pasków z poliamidu (PA)

c) -40°C do +120°C dla pasków przywiązujących z poliestru (PES).

Te zakresy temperatur mogą się zmieniać w zależności od środowiska chemicznego. W takim przypadku należy uzyskać zalecenia producenta lub dostawcy. Zmiana temperatury otoczenia

podczas transportu może wpływać na siłę działającą w pajęczynie. Siłę wiązania należy sprawdzić po wejściu na ciepłe obszary.

9. Paski mocujące muszą zostać wycofane z eksploatacji lub zwrócone producentowi do naprawy, jeśli wykazują oznaki uszkodzenia. Następujące punkty należy uznać za oznaki uszkodzenia:

- w przypadku taśmy (która musi zostać wyłączona z eksploatacji): pęknięcia, nacięcia, nacięcia i pęknięcia w włóknach nośnych i szwach, odkształcenia spowodowane działaniem ciepła;

- dla omocowań końcowych i elementów zaciskowych: odkształcenia, pęknięcia, silne oznaki zużycia i korozji.

- Naprawiane mogą być tylko paski z etykietami identyfikacji.

- W przypadku przypadkowego kontaktu z chemikaliami należy wyłączyć pasek wiążący i skonsultować się z producentem lub dostawcą.

10. Należy zachować ostrożność, aby pasek nie został uszkodzony przez krawędzie ładunku, do którego jest przymocowany. Zaleca się regularne wizualne przeglądy przed i po każdym użyciu.

11. Używa się tylko pasków do wiązania oznaczonych i oznaczonych czytelnymi oznakami.

12. Paski mocujące nie mogą być przeciążone: maksymalna siła ręki (HF pokazana na etykiecie: 1 daN  $\approx$  1 kg) należy stosować tylko jedną ręką. Nie wolno używać żadnych pomocy mechanicznych, takich jak pręty czy dźwignie, chyba że są one częścią elementu napinającego.

13. Nie wolno używać pasów wiązanych z węzłami.

14. Uszkodzenia etykiet muszą być zapobiegane poprzez trzymanie ich z dala od krawędzi ładunku, a jeśli to możliwe, także od ładunku.

15. Taśmy są chronione przed tarciem i ścieraniem, a także przed uszkodzeniami spowodowanymi obciążeniami o ostrych krawędziach dzięki zastosowaniu osłon ochronnych. i/lub ochraniacze krawędzi.

Model:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Model:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

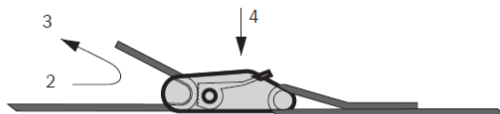
## JAK UŻYWAĆ

Do wiązania (nie do podnoszenia lub przenoszenia ładunków).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## PRZECHOWYWANIE/KONSERWACJA

Nie używaj w przypadku pęknięć lub otarć.

## WAŻNE DLA OBCIĄŻEŃ DACHU

Nie wolno przekraczać wymagań producenta! Jeśli pas jest używany nieprawidłowo, istnieje ryzyko niewłaściwego zamocowania transportowanego towaru.

**UWAGA: Chronić pasek przed ostrymi krawędziami!**

### **MONITOROWANIE (BARDZO WAŻNE!)**

- Sprawdź pasek wiążący pod kątem możliwych uszkodzeń przed każdym użyciem. W przypadku uszkodzenia pasków lub metalowych części, pasek wiążący należy natychmiast wyłączyć z użycia.

- Paski wiązawcze skażone lub zanieczyszczone agresywnymi lub innymi niebezpiecznymi substancjami muszą być dokładnie kontrolowane, a w razie potrzeby także sprawdzone (np. przez producenta).

- Paski mocujące oraz wszystkie elementy muszą być kontrolowane przez eksperta co najmniej raz w roku. W zależności od warunków użytkowania i warunków eksploatacji, w międzyczasie mogą być konieczne dalsze testy przeprowadzone przez eksperta.

### **PRZECHOWYWANIE**

- Przechowywać tę uprzęż wyłącznie w suchych, słabo ogrzewanych pomieszczeniach, chronionych przed słońcem i uszkodzeniami mechanicznymi.

- Nigdy nie susz ani nie przechowuj paska w pobliżu ognisk lub miejsc o podwyższonej temperaturze.

- Nigdy nie przechowuj pasa razem z chemikaliami. W przypadku kontaktu z chemikaliami pasy muszą zostać natychmiast zneutralizowane.

### **PRACE REMONTOWE**

Naprawy pasów mocujących mogą być przeprowadzane tylko pod warunkiem, że oznaczenie producenta, materiału oraz dopuszczalnej maksymalnej siły rozciągającej jest jasno określone na etykiecie. Mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub osoby przez niego zatrudnione. Muszą zapewnić, że paski przywiązujące gotowe do ponownego użycia po naprawie osiągają maksymalną dopuszczalną siłę rozciągania podaną na etykiecie.

### **INSTRUKCJE UŻYCIA**

- Przed użyciem paska do wiązania dokładnie przeczytaj te instrukcje! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować obrażeniami ciała, uszkodzeniem pojazdu lub ładunku.

- Nigdy nie obciążaj taśmy powyżej dopuszczalnej siły rozciągania podanej na etykiecie.

- Przed użyciem należy wybrać i sprawdzić odpowiedni pasek wiążący zgodnie z zamierzonym typem wiązania, wymaganą siłą rozciągającą oraz powierzchnią obciążenia (patrz załączona etykieta). W przypadku wiązania przywiązanego zaleca się stosowanie niezbędnych sił wstępnych naprężających w kontrolowany sposób.

- Upewnij się, że części pojazdu, do których mocujesz ładunek, mają wystarczającą stabilność.

- Uwaga: Dodatkowo mogą wystąpić siły przyspieszające i boczne z powodu wiatru.

- Paski do wiązania nie wolno wiązać. Nigdy nie przeciągaj paska po chropowatych powierzchniach lub ostrych krawędziach, chyba że są odpowiednio zabezpieczone.

- Paski do wiązania muszą być przymocowane w taki sposób, aby nie były skręcane i trzymały całą swoją szerokość. Nie wolno obciążać urządzenia napinającego (taśmy), jeśli może to uszkodzić urządzenie napinające (taśmę).

- Nigdy nie umieszczaj paska mocującego na gorącej powierzchni.

- Równomiernie rozłóż paski na ładunek do zabezpieczenia.

- Paski do wiązania nie wolno używać jako pasów na pasy.

- Haki mocujące nie mogą być obciążane maksymalnym dopuszczalnym obciążeniem dla haków, chyba że są one przeznaczone do tego konkretnego celu. Aby uniknąć odcepania

haczyka bez zabezpieczenia go w punkcie wiązania na miejscu załadunku, powinien być zaczepiany od środka na zewnątrz.

- W przypadku pasów wiązanych z poliamidu lub poliestru, zanieczyszczenia można usunąć za pomocą odpowiednich komercyjnie dostępnych rozpuszczalników. Ważne jest, aby pasek do wiązania był całkowicie suchy przed kolejnym użyciem. Przy użyciu komercyjnie dostępnych rozpuszczalników należy przestrzegać obowiązujących przepisów (np. Ulotka dotycząca rozpuszczalników BGI 767). Dodatkowe procedury czyszczenia powinny być poproszone o dalsze procedury czyszczenia u producenta.

### **Praktyczne informacje na temat stosowania i pielęgnacji paszków do wiązania**

1. Wybór i zastosowanie paszków wiązanych musi uwzględniać wymaganą siłę wiązania, a także rodzaj użycia i rodzaj obciążenia, które ma być przywiązane. Rozmiar, kształt i waga ładunku decydują o właściwym wyborze, ale także o zamierzonym zastosowaniu, warunkach transportu i rodzaju ładunku. Ze względów stabilności do wiązania należy używać co najmniej dwóch paszków do wiązania oraz dwóch par paszków do wiązania ukośnego.

2. Wybrany pasek do wiązania musi być zarówno mocny, jak i wystarczająco długi do zamierzonego zastosowania oraz mieć odpowiednią długość dla rodzaju wiązania. Zawsze należy brać pod uwagę dobrą praktykę wiązania: przymocowanie i zdejmowanie paszków należy zaplanować przed rozpoczęciem podróży. Podczas gdy przy dłuższej podróży należy uwzględnić częściowe wypusty. Liczba pasów przywiązujących powinna być obliczana zgodnie z normą EN 12195-1. Do wiązania można używać tylko tych systemów przywiązanych zaprojektowanych do wiązania przywiązywanego z STF na etykietce. Regularnie sprawdzaj siłę napięcia, zwłaszcza krótko po rozpoczęciu jazdy.

3. Ze względu na inne zachowanie i zmiany długości pod obciążeniem, różne urządzenia mocujące (np. łańcuchy i paski z włókien sztucznych) mogą nie być używane do wiązania tego samego obciążenia. Przy użyciu dodatkowych złączek i urządzeń do wiązania należy uważać, aby pasowały do paska.

4. Otwieranie pasu: Przed otwarciem należy upewnić się, że ładunek jest zabezpieczony nawet bez zabezpieczenia i nie zagraża rozładunkowi przez upadek. W razie potrzeby pasy przeznaczone do dalszego transportu muszą być wcześniej przymocowane do ładunku, aby zapobiegać upadkowi i/lub przewróceniu ładunku. Dotyczy to również elementów zaciskowych, które umożliwiają bezpieczne usunięcie.

5. Przed rozpoczęciem rozładunku wiązania muszą zostać zwolnione na tyle, aby ładunek był wolny.

6. Podczas załadunku i rozładunku należy zachować ostrożność w pobliżu nisko zwisających linii napowietrznych.

7. Materiały, z których wykonane są paski do wiązania, mają różny stopień odporności na wpływ chemiczny. Należy przestrzegać instrukcji producenta lub dostawcy, jeśli paski wiązające są narażone na działanie chemikaliów. Należy pamiętać, że skutki wpływu chemicznego wzrastają wraz ze wzrostem temperatur. Odporność włókien syntetycznych na wpływy chemiczne jest podsumowana poniżej:

a) Poliamidy są odporne na działanie alkaliów. Jednak są one atakowane przez kwasy mineralne.

b) Poliester jest odporny na kwasy mineralne, ale jest atakowany przez zasady.

c) polipropylen jest mniej podatny na kwasy i zasady, nadaje się do zastosowań o wysokiej odporności na chemikalia (z wyjątkiem niektórych rozpuszczalników organicznych).

d) Nieszkodliwe roztwory kwasowe lub zasadowe mogą być skoncentrowane przez parowanie w taki sposób, że powodują uszkodzenia. Zanieczyszczone paski wiążące muszą być natychmiast wyłączone z użycia, przepłukane w zimnej wodzie i suszone na powietrzu.

8. Paski wiązawcze zgodne z tą częścią europejskiej normy EN 12195 nadają się do stosowania w następujących zakresach temperatur:

- a) -40°C do +80°C dla pasków mocujących wykonanych z polipropylenu (PP)
- b) -40°C do +100°C dla pasków z poliamidu (PA)
- c) -40°C do +120°C dla pasków przywiązujących z poliestru (PES).

Te zakresy temperatur mogą się zmieniać w zależności od środowiska chemicznego. W takim przypadku należy uzyskać zalecenia producenta lub dostawcy. Zmiana temperatury otoczenia podczas transportu może wpływać na siłę działającą w pajęczynie. Siłę wiązania należy sprawdzić po wejściu na ciepłe obszary.

9. Paski mocujące muszą zostać wycofane z eksploatacji lub zwrócone producentowi do naprawy, jeśli wykazują oznaki uszkodzenia. Następujące punkty należy uznać za oznaki uszkodzenia:

- w przypadku taśmy (która musi zostać wyłączona z eksploatacji): pęknięcia, nacięcia, nacięcia i pęknięcia w włóknach nośnych i szwach, odkształcenia spowodowane działaniem ciepła;
- dla omocowań końcowych i elementów zaciskowych: odkształcenia, pęknięcia, silne oznaki zużycia i korozji.

- Naprawiane mogą być tylko paski z etykietami identyfikacji.

- W przypadku przypadkowego kontaktu z chemikaliami należy wyłączyć pasek wiążący i skonsultować się z producentem lub dostawcą.

10. Należy zachować ostrożność, aby pasek nie został uszkodzony przez krawędzie ładunku, do którego jest przymocowany. Zaleca się regularne wizualne przeglądy przed i po każdym użyciu.

11. Używa się tylko pasków do wiązania oznaczonych i oznaczonych czytelnymi oznakami.

12. Paski mocujące nie mogą być przeciążone: maksymalna siła ręki (HF pokazana na etykiecie: 1 daN ≈ 1 kg) należy stosować tylko jedną ręką. Nie wolno używać żadnych pomocy mechanicznych, takich jak pręty czy dźwignie, chyba że są one częścią elementu napinającego.

13. Nie wolno używać pasów wiązanych z węzłami.

14. Uszkodzenia etykiet muszą być zapobiegane poprzez trzymanie ich z dala od krawędzi ładunku, a jeśli to możliwe, także od ładunku.

15. Taśmy muszą być chronione przed tarciem i ścieraniem oraz przed uszkodzeniami spowodowanymi obciążeniami o ostrych właściwościach

Chroń krawędzie, używając ochronnych osłon i/lub ochraniaczy krawędzi.

Model:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Model:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pasów napinających

Przeczytaj tę instrukcję w całości i zachowaj ją jako źródło informacji.

### 1: Informacje o zamierzonym zastosowaniu

Ta guma napinająca jest głównie używana do mocowania i mocowania części. Nie służy wyłącznie do mocowania i zabezpieczania ładunków na pojazdach

**2: Specyfikacje:**

Model:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Długość dopuszczalna przy F	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	70N	100N	na pionek: 70N (4 pionki)	na pionek: 100N (4 pionki)
Długość produkcji (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Model:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
Długość dopuszczalna przy F	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Długość produkcji (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Model:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Długość dopuszczalna przy F	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	120N	70N	120N	150N
Długość produkcji (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Model:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Długość dopuszczalna przy F	A cm	A cm	A cm	A cm
Fzul	na pionek: 130N (4 pionki)	130N	70N	100N

Długość produkcji (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000
------------------------	----------	----------	----------	----------

Uwaga: A jest zmienne w zależności od rzeczywistego

### 3: Instrukcje bezpieczeństwa:

- : Nie przejeżdżaj po ostrych narożnikach i krawędziach.
- : Nie wolno go używać do podnoszenia ładunków.
- : Uwaga! Nie używaj paska napinającego jako zabezpieczenia obciążenia!
- : Nie używać, jeśli jest uszkodzony!
- : Jeśli taśma jest nadużywana, może się rozerwać i niebezpiecznie się odpowiedzieć!
- : Dodatkowa ochrona dużych części przed obciążeniem wiatrem!
- : Pająki bagażowe i ramiona są szczególnie odpowiednie do sznurowania powiewających plandek.
- : Nie używaj do zabezpieczania ładunków!

### Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

### Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

### Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



#### ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier\_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

#### FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



## FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



## HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (907585) i sökfältet.

## HUR MAN ANVÄNDER

För surring (inte för att lyfta eller bära laster).

## HANTERING

Placera bandet runt varorna som ska transporteras och för ena änden av bandet genom spåret (I). För att späanna remmen, rör spärrehandtaget (III) fram och tillbaka (se figurerna A, B och C) tills remmen är spänd. För nu spärrehandtaget (III) till grundläget (A) – varorna som ska transporteras är säkrade! För att öppna remmen, dra upp spärrlåset (II) och tryck spärrehandtaget (III) framåt (D). Nu kan webbingen dras ut ur spåret (I).

**A** Ratsche gesichert



**B**

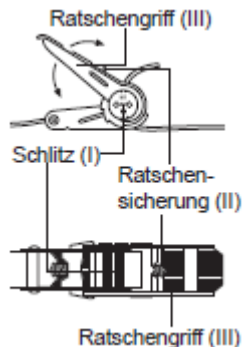


**C**



**D**

Ratsche geöffnet



## FÖRVARING/UNDERHÅLL

Använd inte vid sprickor eller skav.

## **VIKTIGT FÖR TAKLASTER**

Tillverkarens specifikationer får inte överskridas! Om bältet används felaktigt finns risk för otillräcklig fastspänning av de transporterade varorna.

**UPPMÄRKSAMHET: Skydda bältet mot vassa kanter!**

## **ÖVERVAKNING (MYCKET VIKTIGT!)**

- Kontrollera surrbandet för eventuella skador före varje användning. Vid skador på remmarna eller metalldelarna måste surrbandet tas bort från användning omedelbart.
- Surringsband som är kontaminerade eller smutsiga med aggressiva eller andra farliga ämnen måste noggrant inspekteras och, vid behov, kontrolleras (t.ex. av tillverkaren).
- Surringsbanden och alla komponenter måste inspekteras av en expert minst en gång per år. Beroende på användnings- och driftförhållanden kan ytterligare tester av en expert vara nödvändiga under tiden.

## **FÖRVARING**

- Förvara denna sele endast i torra, låguppvärmda rum, skyddade mot solljus och mekaniska skador.
- Torka aldrig eller förvara remmen nära eldar eller platser med förhöjda temperaturer.
- Förvara aldrig bandet tillsammans med kemikalier. Vid kontakt med kemikalier måste banden neutraliseras omedelbart.

## **REPARATIONSARBETE**

Reparationer av surringsband får endast utföras under förutsättning att märkningen av tillverkare, material och tillåten maximal dragkraft tydligt anges på etiketten. De får endast utföras av tillverkaren eller av personer som anlitats av honom. De måste säkerställa att de fästband som är redo att användas igen efter reparation når den maximala tillåtna dragkraften som ursprungligen angavs på etiketten.

## **BRUKSANVISNING**

- Innan du använder bindbandet, läs noggrant dessa instruktioner! Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till personskada, skador på ditt fordon eller last.
- Belasta aldrig bandet mer än den tillåtna dragkraft som anges på etiketten.
- Innan användning måste lämpligt surringsband väljas och kontrolleras enligt den avsedda typen av surring, den nödvändiga dragkraften och lastens yta (se bifogad etikett). Vid bindning rekommenderas det att man kan applicera nödvändiga förspänningskrafter på ett kontrollerat sätt.
- Se till att de delar av fordonet som du fäster lasten på har tillräcklig stabilitet för detta.
- Notera: Dessutom kan accelerationskrafter och sidokrafter uppstå på grund av vind.
- Bindband får inte knytas. Dra aldrig remmen över grova ytor eller vassa kanter om de inte är ordentligt skyddade.
- Bindbanden måste fästas så att de inte är vridna och håller i hela sin bredd. Inga belastningar får läggas på spännanordningen (webbing) om detta kan skada spänningsanordningen (webbing).
- Placera aldrig bindbandet på en het yta.
- Fördela remmarna jämnt över lasten som ska säkras.
- Bindband får inte användas som remmar.
- Bindkrokar får inte laddas med den maximala tillåtna lasten för krokarna, om det inte är en krok för just detta ändamål. För att undvika att koppla loss en surringskrok utan att fästa den i en fästpunkt på lastområdet, bör den hakas från insidan och ut.
- I fallet med syre- eller polyesterbindningar kan föroreningar avlägsnas med lämpliga kommersiellt tillgängliga lösningsmedel. Det är viktigt att säkerställa att bindningsremmen är helt torr innan nästa användning. Vid användning av kommersiellt tillgängliga lösningsmedel

måste de tillämpliga föreskrifterna följas (t.ex. Broschyr för kolväten BGI 767). Ytterligare rengöringsrutiner bör begäras från tillverkaren.

### **Praktisk information om användning och skötsel av surringsband**

1. Valet och användningen av surringsband måste ta hänsyn till den nödvändiga surringskraften samt typen av användning och typ av last som ska bindas. Storleken, formen och vikten på lasten avgör rätt val, men också den avsedda användningstypen, transportmiljön och typen av last. Av stabilitetsskäl måste minst två bindband användas för att binda fast och två par bindband för diagonal bindning.

2. Den valda bindningsremmen måste vara både stark och tillräckligt lång för den avsedda användningen och ha rätt längd för typen av bindning. God surringsövning måste alltid beaktas: fästning och borttagning av surrbanden måste planeras innan resan börjar. Medan Vid längre resor måste partiella utskrivningar beaktas. Antalet surrband ska beräknas enligt EN 12195-1. Endast de bindningssystem som är designade för bindningsbundning med STF på etiketten får användas för bindningsbundning. Kontrollera spänningskraften regelbundet, särskilt strax efter att turen börjar.

3. På grund av olika beteende och förändringar i längd under belastning kan olika surringsanordningar (t.ex. bindkedjor och bindband av konstgjorda fibrer) inte användas för att binda samma last. När man använder extra fästnanordningar och surringsanordningar för bindning måste man vara noga med att de passar på bindbandet.

4. Öppna surringen: Innan du öppnar bör du se till att lasten sitter säkert även utan att den säkras och att den inte utsätter avlastaren för fara genom att falla. Vid behov måste remmar som är avsedda för vidare transport i förväg fästas vid lasten för att förhindra att lasten faller och/eller tippar. Detta gäller även när man använder klämelement som möjliggör säker borttagning.

5. Innan lossningen börjar måste surringarna släppas så mycket att lasten är fri.

6. Vid lastning och lossning måste man vara noga med att säkerställa närheten till lågt hängande luftledning.

7. Materialen som bindningsband tillverkas av har varierande grad av motståndskraft mot kemiska påverkan. Tillverkarens eller leverantörens instruktioner måste följas om surrbanden sannolikt kommer att utsättas för kemikalier. Det bör beaktas att effekterna av den kemiska påverkan ökar med stigande temperaturer. Motståndskraften hos syntetiska fibrer mot kemiska påverkan sammanfattas nedan:

a) Polyamider är resistent mot alkaliska verkan. De attackerar dock av mineralsyror.

b) Polyester är resistent mot mineralsyror, men angrips av alkalier.

c) Polypropen påverkas mindre av syror och baser och är lämpligt för tillämpningar med hög motståndskraft mot

kemikalier (förutom vissa organiska lösningsmedel).

d) Ofarliga syra- eller alkalilösningar kan koncentreras genom avdunstning på ett sådant sätt att de orsakar skada. Förorenade surringsband måste tas ur bruk omedelbart, sköljas i kallt vatten och lufttorkas.

8. Bindband enligt denna del av europeisk standard EN 12195 är lämpliga för användning i följande temperaturområden:

a) -40°C till +80°C för surringsband av polypropen (PP)

b) -40°C till +100°C för surringsband av polyamid (PA)

c) -40°C till +120°C för bindband av polyester (PES).

Dessa temperaturintervaller kan variera beroende på den kemiska miljön. I detta fall måste tillverkarens eller leverantörens rekommendationer inhämtas. En förändring i omgivningstemperaturen under transport kan påverka kraften i bandet. Surringskraften måste kontrolleras efter att ha kommit in i varma områden.

9. Surringsremmar måste tas ur bruk eller returneras till tillverkaren för reparation om de visar tecken på skada. Följande punkter ska betraktas som tecken på skada:

- i fallet med webbing (som måste tas ur bruk): sprickor, snitt, hack och sprickor i bärande fibrer och skarvar, deformationer på grund av värmeeffekt;
- för ändbeslag och klämelement: deformationer, sprickor, starka tecken på slitage och korrosion.
- Endast bindband med etiketter för identifiering får repareras.
- Om det har förekommit oavsiktlig kontakt med kemikalier måste surringsremmen tas ur bruk och tillverkaren eller leverantören måste konsulteras.
- 10. Man måste vara försiktig så att surringsremmen inte skadas av kanterna på den last den fästs vid. Regelbunden visuell inspektion före och efter varje användning rekommenderas.
- 11. Endast läsbart märkta och märkta bindband får användas.
- 12. Surringsband får inte överbelastas: den maximala handkraften (HF som anges på etiketten: 1 daN  $\approx$  1 kg) får endast appliceras med en hand. Inga mekaniska hjälpmedel som stänger eller hävstångar får användas, om de inte är en del av spännelementet.
- 13. Knutna surrband får inte användas.
- 14. Skador på etiketter måste förhindras genom att hålla dem borta från lastens kanter och, om möjligt, från lasten.
- 15. Bältet skyddas mot friktion och nötning, samt från skador orsakade av laster med vassa kanter på grund av användning av skyddsskydd. och/eller kantskydd.

Modell:	AH-002	AH-002B	AH-002K	AH-003	AH-003A	AH-003B	AH-003K
LC(daN):	245	500	700	122.5	350	250	350

Modell:	AH-A-002F	AH-A-003BF	AH-A-003E	AH-A-003F
LC(daN):	260	265	250	130

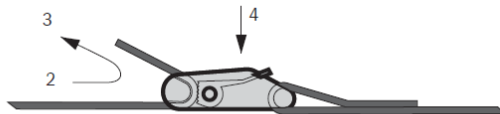
## HUR MAN ANVÄNDER

För surring (inte för att lyfta eller bära laster).

### ZURRGURTE MIT KLEMMSCHLOSS

#### SPANNEN:

1. Transportgut umreifen
2. Einlegen des Gurtbandes gemäss Skizze
3. Spannen



#### ÖFFNEN:

4. Niederdrücken der Klemme
5. Gurtband von Hand herausziehen

## FÖRVARING/UNDERHÅLL

Använd inte vid sprickor eller skav.

## VIKTIGT FÖR TAKLASTER

Tillverkarens specifikationer får inte överskridas! Om bältet används felaktigt finns risk för otillräcklig fastspänning av de transporterade varorna.

**UPPMÄRKSAMHET: Skydda bältet mot vassa kanter!**

## ÖVERVAKNING (MYCKET VIKTIGT!)

- Kontrollera surrbandet för eventuella skador före varje användning. Vid skador på remmarna eller metalldelarna måste surrbandet tas bort från användning omedelbart.
- Surringsband som är kontaminerade eller smutsiga med aggressiva eller andra farliga ämnen måste noggrant inspekteras och, vid behov, kontrolleras (t.ex. av tillverkaren).
- Surringsbanden och alla komponenter måste inspekteras av en expert minst en gång per år. Beroende på användnings- och driftförhållanden kan ytterligare tester av en expert vara nödvändiga under tiden.

## **FÖRVARING**

- Förvara denna sele endast i torra, låguppvärmda rum, skyddade mot solljus och mekaniska skador.
- Torka aldrig eller förvara remmen nära eldar eller platser med förhöjda temperaturer.
- Förvara aldrig bandet tillsammans med kemikalier. Vid kontakt med kemikalier måste banden neutraliseras omedelbart.

## **REPARATIONSARBETE**

Reparationer av surringsband får endast utföras under förutsättning att märkningen av tillverkare, material och tillåten maximal dragkraft tydligt anges på etiketten. De får endast utföras av tillverkaren eller av personer som anlitats av honom. De måste säkerställa att de fästband som är redo att användas igen efter reparation når den maximala tillåtna dragkraften som ursprungligen angavs på etiketten.

## **BRUKSANVISNING**

- Innan du använder bindbandet, läs noggrant dessa instruktioner! Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till personskada, skador på ditt fordon eller last.
- Belasta aldrig bandet mer än den tillåtna dragkraft som anges på etiketten.
- Innan användning måste lämpligt surringsband väljas och kontrolleras enligt den avsedda typen av surring, den nödvändiga dragkraften och lastens yta (se bifogad etikett). Vid bindning rekommenderas det att man kan applicera nödvändiga förspänningskrafter på ett kontrollerat sätt.
- Se till att de delar av fordonet som du fäster lasten på har tillräcklig stabilitet för detta.
- Notera: Dessutom kan accelerationskrafter och sidokrafter uppstå på grund av vind.
- Bindband får inte knytas. Dra aldrig remmen över grova ytor eller vassa kanter om de inte är ordentligt skyddade.
- Bindbanden måste fästas så att de inte är vridna och håller i hela sin bredd. Inga belastningar får läggas på spännanordningen (webbing) om detta kan skada spänningsanordningen (webbing).
- Placera aldrig bindbandet på en het yta.
- Fördela remmarna jämnt över lasten som ska säkras.
- Bindband får inte användas som remmar.
- Bindkrokar får inte laddas med den maximala tillåtna lasten för krokarna, om det inte är en krok för just detta ändamål. För att undvika att koppla loss en surringskrok utan att fästa den i en fästpunkt på lastområdet, bör den hakas från insidan och ut.
- I fallet med syre- eller polyesterbindningar kan föroreningar avlägsnas med lämpliga kommersiellt tillgängliga lösningsmedel. Det är viktigt att säkerställa att bindningsremmen är helt torr innan nästa användning. Vid användning av kommersiellt tillgängliga lösningsmedel måste de tillämpliga föreskrifterna följas (t.ex. Broschyr för kolväten BGI 767). Ytterligare rengöringsrutiner bör begäras från tillverkaren.

## **Praktisk information om användning och skötsel av surringsband**

1. Valet och användningen av surringsband måste ta hänsyn till den nödvändiga surringskraften samt typen av användning och typ av last som ska bindas. Storleken, formen och vikten på lasten avgör rätt val, men också den avsedda användningstypen, transportmiljön och typen av last. Av stabilitetsskäl måste minst två bindband användas för att binda fast och två par bindband för diagonal bindning.

2. Den valda bindningsremmen måste vara både stark och tillräckligt lång för den avsedda användningen och ha rätt längd för typen av bindning. God surringsövning måste alltid beaktas: fästning och borttagning av surrbanden måste planeras innan resan börjar. Medan Vid längre resor måste partiella utskrivningar beaktas. Antalet surrband ska beräknas enligt EN 12195-1. Endast de bindningssystem som är designade för bindningsbundning med STF på etiketten får användas för bindningsbundning. Kontrollera spänningskraften regelbundet, särskilt strax efter att turen börjat.

3. På grund av olika beteende och förändringar i längd under belastning kan olika surringsanordningar (t.ex. bindkedjor och bindband av konstgjorda fibrer) inte användas för att binda samma last. När man använder extra fästnanordningar och surringsanordningar för bindning måste man vara noga med att de passar på bindbandet.

4. Öppna surringen: Innan du öppnar bör du se till att lasten sitter säkert även utan att den säkras och att den inte utsätter avlastaren för fara genom att falla. Vid behov måste remmar som är avsedda för vidare transport i förväg fästas vid lasten för att förhindra att lasten faller och/eller tippas. Detta gäller även när man använder klämelement som möjliggör säker borttagning.

5. Innan lossningen börjar måste surringarna släppas så mycket att lasten är fri.

6. Vid lastning och lossning måste man vara noga med att säkerställa närheten till lågt hängande luftledningarna.

7. Materialen som bindningsband tillverkas av har varierande grad av motståndskraft mot kemiska påverkan. Tillverkarens eller leverantörens instruktioner måste följas om surrbanden sannolikt kommer att utsättas för kemikalier. Det bör beaktas att effekterna av den kemiska påverkan ökar med stigande temperaturer. Motståndskraften hos syntetiska fibrer mot kemiska påverkan sammanfattas nedan:

a) Polyamider är resistent mot alkalisk verkan. De attackeras dock av mineralsyror.

b) Polyester är resistent mot mineralsyror, men angrips av alkalier.

c) Polypropen påverkas mindre av syror och baser och är lämpligt för tillämpningar med hög motståndskraft mot

kemikalier (förutom vissa organiska lösningsmedel).

d) Ofarliga syra- eller alkalilösningar kan koncentreras genom avdunstning på ett sådant sätt att de orsakar skada. Förorenade surringsband måste tas ur bruk omedelbart, sköljas i kallt vatten och lufttorkas.

8. Bindband enligt denna del av europeisk standard EN 12195 är lämpliga för användning i följande temperaturområden:

a) -40°C till +80°C för surringsband av polypropen (PP)

b) -40°C till +100°C för surringsband av polyamid (PA)

c) -40°C till +120°C för bindband av polyester (PES).

Dessa temperaturintervaller kan variera beroende på den kemiska miljön. I detta fall måste tillverkarens eller leverantörens rekommendationer inhämtas. En förändring i omgivningstemperaturen under transport kan påverka kraften i bandet. Surringskraften måste kontrolleras efter att ha kommit in i varma områden.

9. Surringsremmar måste tas ur bruk eller returneras till tillverkaren för reparation om de visar tecken på skada. Följande punkter ska betraktas som tecken på skada:

- i fallet med webbing (som måste tas ur bruk): sprickor, snitt, hack och sprickor i bärande fibrer och skarvar, deformationer på grund av värmeeffekt;

- för ändbeslag och klämelement: deformationer, sprickor, starka tecken på slitage och korrosion.

- Endast bindband med etiketter för identifiering får repareras.
- Om det har förekommit oavsiktlig kontakt med kemikalier måste surringsremmen tas ur bruk och tillverkaren eller leverantören måste konsulteras.
- 10. Man måste vara försiktig så att surringsremmen inte skadas av kanterna på den last den fästs vid. Regelbunden visuell inspektion före och efter varje användning rekommenderas.
- 11. Endast läsbart märkta och märkta bindband får användas.
- 12. Surringsband får inte överbelastas: den maximala handkraften (HF som anges på etiketten: 1 daN  $\approx$  1 kg) får endast appliceras med en hand. Inga mekaniska hjälpmedel som stänger eller hävstångar får användas, om de inte är en del av spännelementet.
- 13. Knutna surrband får inte användas.
- 14. Skador på etiketter måste förhindras genom att hålla dem borta från lastens kanter och, om möjligt, från lasten.
- 15. Webb ska skyddas mot friktion och nötning samt från skador orsakade av vassa laster. Skydda kanterna genom att använda skyddsskydd och/eller kantskydd.

Modell:	AH-001	AH-001B	AH-001C	AH-001D	AH-001K
LC (daN):	245	370	200	250	250

Modell:	AH-A-005	AH-A-005A
LC (daN):	250	122.5

### Säkerhetsinstruktioner för spännbanden

Läs hela instruktionsboken och spara den som referens.

#### 1: Information om avsedd användning

Detta elastiska spännband används främst för att fästa och fästa delar. Den är inte avsedd enbart för att fästa och säkra laster på fordon

#### 2: Specifikationer:

Modell:	AH-A-033	AH-A-033F	AH-A-034	AH-A-034F
Längd vid Ftillåten	En cm	En cm	En cm	En cm
Fzul	70N	100N	per stycke: 70N (4 stycken)	per stycke: 100N (4 stycken)
Produktion slängd (mm)	200~3000	100~3000	200~3000	100~3000

Modell:	AH-A-035	AH-A-036	AH-A-037	AH-A-039
---------	----------	----------	----------	----------

Längd vid Fyllåten	En cm	En cm	En cm	En cm
Fzul	20N	70N	40N	70N
Produktion slängd (mm)	200~3000	200~3000	200~3000	250~3000

Modell:	AH-A-040	AH-A-041	AH-A-042	AH-A-043
Längd vid Fyllåten	En cm	En cm	En cm	En cm
Fzul	120N	70N	120N	150N
Produktion slängd (mm)	250~3000	250~3000	250~3000	250~3000

Modell:	AH-A-053	AH-A-054	AH-A-055	AH-A-802A
Längd vid Fyllåten	En cm	En cm	En cm	En cm
Fzul	per stycke: 130N (4 stycken)	130N	70N	100N
Produktion slängd (mm)	100~3000	100~3000	100~3000	200~3000

Anmärkning: A är föränderlig enligt den faktiska

### 3: Säkerhetsinstruktioner:

- : Kör inte över skarpa hörn och kanter.
- : Får inte användas för att lyfta laster.
- : Uppmärksamhet! Använd inte spännbandet som lastsäkrare!
- : Använd inte om det är skadat!
- : Om tejen används för mycket kan den rivas och slå tillbaka farligt!
- : Ytterligare skydd för stora delar mot vindbelastning!
- : Bagagespindlar och armar är särskilt lämpliga för att snöra fladdrande presenningar.
- : Använd inte för att säkra laster!